كِتابُ رُؤيا يُوحَنّا

هَذا الكِتاب

١ هَذا هُوَ إعلانُ يَسُوعَ المَسِيحِ، الَّذي أعلَنَهُ لَهُ اللهُ، لِيُبَيِّنَ لِعِبادِهِ الأُمورَ
الَّتِي لا بُدَّ أنْ تَحدُثَ قَرِيباً. لَقَدْ بيَّنَها يَسُوعُ المَسِيحُ، عِندَما أرسَلَ مَلاكَهُ إلَى
خادِمِهِ يُوحَنّا. ٢ وَها إنَّ يُوحَنّا يُعلِنُ كَلِمَةَ اللهِ، وَيَشْهَدُ عَنْ يَسُوعَ المَسِيحِ
بِكُلِّ شَيءٍ رآهُ.
٣ هَنِيئاً لِمَنْ يَقرأُ، وَهَنِيئاً لِلَّذِينَ يَستَمِعُونَ لِكَلِماتِ هَذِهِ النُّبُوَّةِ وَيَعمَلُونَ بِما
كُتِبَ فِيها، لِأنَّ وَقتَ تَحقِيقِها قَرِيبٌ.

رَسائِلُ يَسُوعَ إلَى الكَنائِس

٤ مِنْ يُوحَنّا، إلَى الكَنائِسِ السَّبعِ المَوجُودَةِ فِي مُقاطَعَةِ أسِيّا.
سَلامٌ وَنِعمَةٌ لَكُمْ مِنَ اللهِ الكائِنِ وَالَّذِي كانَ وَالَّذِي سَيأتِي، وَمِنَ
الأرواحِ السَّبعَةِ الَّتِي أمامَ عَرشِهِ. ٥ وَمِنْ يَسُوعَ المَسِيحِ، الشّاهِدِ الأمِينِ،
المُتَقَدِّمِ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَيَقُومُونَ مِنَ المَوتِ،[١] وَالحاكِمِ لِمُلُوكِ الأرْضِ،
الَّذِي يُحِبُّنا وَالَّذِي بِدَمِهِ خَلَّصَنا مِنْ خَطايانا، ٦ وَأعَدَّنا لِنَكُونَ مَملَكَةً، وَكَهَنَةً
لِخِدمَةِ إلَهِهِ وَأبِيهِ.

---

[١] ١:٥ المُتَقَدِّم ... المَوت. لأنَّهُ أوَّلُ مَنْ قامَ مِنَ المَوتِ بِجَسَدٍ مُمَجَّدٍ.

٧ ها إِنَّ المَسِيحَ يَأْتِي مَعَ الغُيُومِ، وَالجَمِيعُ سَيَرَونَهُ، حَتَّى أُولَئِكَ الَّذِينَ
طَعَنُوهُ،[٢] وَكُلُّ شُعُوبِ الأَرْضِ سَتَنُوحُ بِسَبَبِهِ. نَعَمْ. آمِين.

٨ يَقُولُ الرَّبُّ الإِلَهُ:
«أَنا هُوَ الأَلِفُ وَالياءُ،[٣]
الكائِنُ وَالَّذِي كانَ وَالَّذِي سَيَأْتِي،
القادِرُ عَلَى كُلِّ شَيءٍ.»

٩ أَنا يُوحَنَّا أَخُوكُمْ، مَنْ يُشارِكُكُمُ المِحَنَ وَالمَلَكُوتَ وَالصَّبرَ الَّذِي نَتَحَلَّى
بِهِ فِي يَسُوعَ. لَقَدْ نُفِيتُ إِلَى جَزِيرَةِ بَطْمُسَ،[٤] بِسَبَبِ تَبشِيرِي بِكَلِمَةِ اللهِ،
وَشَهادَتِي عَنْ يَسُوعَ. ١٠ وَفِي يَومِ الرَّبِّ، غَمَرَنِي الرُّوحُ، فَسَمِعتُ مِنْ خَلفِي
صَوتاً عالِياً كَصَوتِ البُوقِ، ١١ يَقولُ: «اكتُبْ ما تَراهُ فِي كِتابٍ، وَأَرسِلْهُ إِلَى
الكَنائِسِ السَّبعِ: إِلَى أَفَسُسَ وَسِمِيرْنا وَبَرْغامُسَ وَثِياتِيرا وَسارْدِسَ وَفِيلادَلْفِيا
وَلاوُدِكِيَّةَ.»

١٢ وَعِندَما التَفَتُّ لأَرَى مَنِ الَّذِي يُكَلِّمُنِي، رَأَيتُ سَبعَ مَنائِرَ ذَهَبِيَّةٍ.
١٣ وَفِي وَسَطِ المَنائِرِ، رَأَيتُ شَبِيهَ «ابنَ الإِنسانِ»[٥] يَلْبَسُ ثَوباً طَوِيلاً يَصِلُ

---

٢ ١:٧
طعنوه. طُعن يسوع بحربة في جنبه وهو على الصليب. راجع بشارة يوحنا 19: 34.
٣ ١:٨
الألف والياء. في الأصل: «ألفا» و «أوميجا» وهما الحرفان الأول والأخير من الحروف اليونانية، والمعنى: «البداية والنهاية.»
٤ ١:٩
بطمس. جزيرة صغيرة في بحر إيجة، قرب ساحل تركيا الحديثة.
٥ ١:١٣

إِلَى القَدَمَينِ، وَحِزاماً ذَهَبِيّاً يَلُفُّ صَدرَهُ. ١٤ رَأسُهُ وَشَعرُهُ كَالصُّوفِ الأَبيَضِ
كَبَياضِ الثَّلجِ. عَيناهُ كَلَهِيبِ النّارِ. ١٥ قَدَماهُ كَالنُّحاسِ الصّافِي المُتَوَهِّجِ، كَما
لَوْ كانَ قَدْ أُخرِجَ لِتَوِّهِ مِنَ الفُرنِ. وَصوتُهُ كَصَوتِ شَلّالاتِ مِياهٍ. ١٦ كانَ
يَحمِلُ فِي يَدِهِ اليُمنَى سَبعَةَ نُجُومٍ، وَمِنْ فَمِهِ يَخرُجُ سَيفٌ ماضٍ ذُو حَدَّينِ،
وَمَظهَرُهُ كَالشَّمسِ المُشِعَّةِ فِي تَوَهُّجِها.

١٧ فَلَمّا رَأَيتُهُ، سَقَطتُ عِندَ قَدَمَيهِ كَمَيِّتٍ، فَوَضَعَ يَدَهُ عَلَيَّ وَقالَ: «لا
تَخَفْ. أنا هُوَ الأَوَّلُ وَالآخِرُ، ١٨ كُنتُ مَيِّتاً، لَكِنْ ها أنا الآنَ حَيٌّ دائِماً
وَإِلَى الأَبَدِ. مَعِي مَفاتِيحُ الهاوِيَةِ وَالمَوتِ. ١٩ فاكتُبْ ما رَأَيتَ، وَما يَحدُثُ،
وَما سَيَحدُثُ بَعدَ ذَلِكَ. ٢٠ إِلَيكَ مَعنَى النُّجُومِ السَّبعَةِ الَّتِي رَأَيتَها فِي يَدِي
اليُمنَى، وَالمَنائِرِ الذَّهَبِيَّةِ السَّبعِ. أَمّا النُّجُومُ السَّبعَةُ فَهِيَ مَلائِكَةُ الكَنائِسِ السَّبعِ،
وَأَمّا المَنائِرِ السَّبعُ فَهِيَ الكَنائِسُ السَّبعُ.»

٢

رِسالَةُ يَسُوعَ إِلَى كَنِيسَةِ أَفَسُسَ

١ «اكتُبْ إِلَى مَلاكِ كَنِيسَةِ أَفَسُسَ:
«هَكَذا يَقُولُ المُمسِكُ النُّجُومَ السَّبعَةَ فِي يُمناهُ، الماشِي وَسَطَ المَنائِرِ الذَّهَبِيَّةِ
السَّبعِ:

٢ «أنا أَعرِفُ أَعمالَكَ وَعَمَلَكَ الجادَّ وَصَبرَكَ. كَما أَعلَمُ أَنَّكَ لا تَتَسامَحُ مَعَ
الأَشرارِ، وَأَنَّكَ قَدِ امتَحَنتَ مَنْ قالُوا إِنَّهُمْ رُسُلٌ وَاكتَشَفتَ أَنَّهُمْ كاذِبُونَ.

شبيه ابن الإنسان. من كتاب دانيال 7: 13، و«ابن الإنسان» لقب من ألقاب الرب يسوع المسيح.

٣ أعلَمُ أنَّكَ صَبَرتَ وَتَحَمَّلتَ الصِّعابَ فِي سَبيلِي بِلا كَلَلٍ. ٤ لَكِنْ لِي عَلَيكَ
شَيءٌ واحِدٌ، هُوَ أنَّكَ تَرَكتَ المَحَبَّةَ الَّتِي كانَتْ لَكَ فِي البِدايَةِ. ٥ فَتَذَكَّرْ أينَ
كُنْتَ قَبلَ سُقوطِكَ وَتُبْ. عُدْ فاعمَلِ الأعمالَ الَّتِي كُنتَ تَعمَلُها فِي البِدايَةِ،
وَإلّا فَإنِّي قادِمٌ إلَيكَ، فَأُزيلُ مَنارَتَكَ مِنْ مَكانِها إنْ لَمْ تَتُبْ. ٦ «لَكِنَ
يُحسَبُ لَكَ أنَّكَ تَكْرَهُ أفعالَ النُّقُولاوِيِّينَ[٦] الَّتِي أكرَهُها أنا أيضاً.»

٧ «مَنْ لَهُ أُذُنٌ، فَلْيَسمَعْ ما يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلكَنائِسِ.
مَنْ يَنتَصِرُ، أعطِيهِ الحَقَّ فِي أنْ يَأكُلَ مِنْ ثَمَرِ شَجَرَةِ الحَياةِ الَّتِي فِي فِردَوسِ
اللهِ.»

رِسالَةُ يَسُوعَ إلَى كَنِيسَةِ سِمِيرْنا

٨ «اكتُبْ إلَى مَلاكِ كَنِيسَةِ سِمِيرْنا:
«هكَذا يَقُولُ الأوَّلُ وَالآخِرُ، مَنْ ماتَ وَقامَ مِنَ المَوتِ:
٩ «أعلَمُ بِمُعاناتِكَ وَفَقرِكَ، مَعَ أنَّكَ فِي الحَقِيقَةِ غَنِيٌّ. كَما أعلَمُ ما افتَرَى
بِهِ عَلَيكَ أولَئِكَ الَّذِينَ يَدَّعونَ أنَّهُمْ يَهُودٌ، وَهُمْ لَيسُوا كَذَلِكَ، بَلْ هُمْ مَجمَعُ
الشَّيطانِ. ١٠ لا تَخَفْ مِمّا أنتَ مُقبِلٌ عَلَيهِ مِنْ مَصاعِبَ، فَإبلِيسُ سَيَسْجِنُ
بَعضَكُمْ كَي يَختَبِرَكُمْ. وَسَتُعانُونَ مُدَّةَ عَشْرَةِ أيّامٍ. لَكِنْ كُنْ أميناً حَتَّى وَلَو
وَاجَهتَ المَوتَ، لأنِّي سَأُكَلِّلُكَ بِإكلِيلِ الحَياةِ الأبَدِيَّةِ.»

١١ «مَنْ لَهُ أُذُنٌ، فَلْيَسمَعْ ما يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلكَنائِسِ.

---

٦ ٢:٦
النُّقُولاوِيِّين. بدعة دينية مبهمة الأصل تبيح الاشتراك في بَعْض العبادات الوثنية. أيضاً في العدد 15.

مَنْ يَنتَصِرُ، لَنْ يُؤذيهِ المَوتُ الثّاني.»

رِسالَةُ يَسُوعَ إِلَى كَنِيسَةِ بَرْغامُس

١٢ «اكتُبْ إِلَى مَلاكِ كَنِيسَةِ بَرْغامُسَ:

«هكَذا يَقُولُ صاحِبُ السَّيفِ الماضِي ذِي الحَدَّينِ:

١٣ «أنا أعلَمُ أينَ تَسكُنُ. أنتَ تَسكُنُ حَيثُ كُرسِيُّ الشَّيطانِ! لَكِنَّكَ مازِلتَ مُتَمَسِّكاً باسمِي، وَلَمْ تَتَخَلَّ عَنْ إيمانِكَ بِي، حَتَّى فِي الفَترَةِ الَّتِي قُتِلَ فِيها شاهِدِي الأمينُ أَنْتِيباسُ فِي مَدِينَتِكُمْ حَيثُ يَسكُنُ الشَّيطانُ. ١٤ مَعَ ذَلِكَ فَإِنَّ لِي عَلَيكَ بَعضَ المآخِذِ. فَما زالَ بَعضُ النّاسِ بَينَكُمْ يَتَّبِعُونَ تَعالِيمَ بَلْعامَ الَّذِي دَفَعَ بالاقَ لاسْتِدراجِ بَنِي إسرائِيلَ إِلَى الخَطِيَّةِ، حَيثُ أَكَلُوا مِنْ ذَبائِحِ الأصنامِ وَمارَسُوا الزِّنا. ١٥ وَمازالَ بَعضُكُمْ يَتَّبِعُ تَعالِيمَ النِّيقُولاوِيِّينَ. ١٦ لِذا تُبْ! وَإِلّا فَإِنِّي سَآتِي إِلَيكَ وَأُحارِبُ هؤلاءِ النّاسَ بِسَيفِ فَمِي.»

١٧ «مَنْ لَهُ أُذُنٌ، فَلْيَسمَعْ ما يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلكَنائِسِ.

مَنْ يَنتَصِرُ، أُعطِيهِ مِنَ المَنِّ المَخفِيِّ، وَأُعطِيهِ حَصاةً بَيضاءَ مَكتُوبٌ عَلَيها اسْمٌ جَدِيدٌ لا يَعرِفُهُ إِلّا مَنْ يَأخُذُ الحَصاةَ.»

رِسالَةُ يَسُوعَ إِلَى كَنِيسَةِ ثِياتِيرا

١٨ «اكتُبْ إِلَى مَلاكِ كَنِيسَةِ ثِياتِيرا:

«هكَذا يَقُولُ ابنُ اللهِ الَّذِي عَيناهُ كَوَهجِ النّارِ وَقَدَماهُ كَالنُّحاسِ الصّافِي:

١٩ «أنا أعرِفُ مَحَبَّتَكَ وَإيمانَكَ وَخِدمَتَكَ وَصَبرَكَ. وَأعلَمُ أنَّكَ تَعمَلُ الآنَ
أكثَرَ مِمّا عَمِلْتَ فِي السّابِقِ، ٢٠ لَكِنْ لِي عَلَيكَ أنَّكَ تَتَسامَحُ مَعَ المَرأةِ إيزابِيلَ
الَّتِي تَدَّعِي أنَّها نَبِيَّةٌ، وَتُضَلِّلُ عِبادِيَ بِتَعالِيمِها، وَتُغرِيهِمْ بِأنْ يَزنُوا وَيَأكُلُوا مِنْ
ذَبائِحِ الأوثانِ. ٢١ لَقَدْ أمهَلتُها أنْ تَتُوبَ عَنِ زِناها، لَكِنَّها لَمْ تَتُبْ. ٢٢ لِذا
سَأضَعُها عَلَى فِراشِ الألَمِ، وَسَأُجيزُ الَّذِينَ زَنُوا مَعَها فِي مِحَنٍ عَظِيمَةٍ إنْ لَمْ
يَتُوبُوا عَنْ أفعالِهِمُ الشِّرِّيرَةِ. ٢٣ وَسَأقتُلُ أطفالَها بِالوَبأ. عِندَها سَتَعلَمُ كُلُّ
الكَنائِسِ بِأنِّي عالِمٌ بِأفكارِ النّاسِ وَمَشاعِرِهِمْ، وَإنِّي أُجازِي كُلَّ واحِدٍ بِحَسَبِ
أعمالِهِ.»

٢٤ «أمّا البَقِيَّةُ الَّذِينَ لا يَتَّبِعُونَ هَذِهِ التَّعالِيمَ فِي ثِياتِيرا، وَلَمْ يَعرِفُوا ما يُدعَى
بِأسرارِ الشَّيطانِ العَمِيقَةِ فَأقولُ لَهُمْ: لَنْ أُحَمِّلَكُمْ أعباءً أُخْرَى، ٢٥ تَمَسَّكُوا
فَقَطْ بِما لَدَيكُمْ لِحِينِ مَجِيئِي.»

٢٦ «مَنْ يَنتَصِرُ وَيُطِيعُ وَصايايَ حَتَّى النِّهايَةِ، أُعطِيهِ سُلطاناً عَلَى كُلِّ
الأُمَمِ،

٢٧ ‹فَيَحكُمُهُمْ بِقَضِيبٍ مِنْ حَدِيدٍ،
وَيُحَطِّمُهُمْ كَما تُحَطَّمُ جِرارُ الفَخّارِ.› ٧

«وَبِما أنِّي أخَذتُ هَذا السُّلطانَ مِنْ أبِي، ٢٨ فَإنِّي أمنَحُ مَنْ يَنتَصِرُ كَوكَبَ
الصُّبحِ أيضاً.

---

٧ ٢:٢٧ مزمور 2: 9

٢٩ مَنْ لَهُ أُذُنٌ، فَلْيَسمَعْ ما يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلكَنائِسِ.»

٣

رِسالَةُ يَسُوعَ إِلَى كَنِيسَةِ سارْدِس

١ «اكتُبْ إِلَى مَلاكِ كَنِيسَةِ سارْدِسَ:
«هَكَذا يَقُولُ مَنْ لَهُ أَرواحُ اللهِ السَّبعَةُ وَالنُّجُومُ السَّبعَةُ:
«أنا أَعلَمُ أَعمالَكَ، وَأَنَّكَ مَعرُوفٌ بِأَنَّكَ حَيٌّ، مَعَ أَنَّكَ فِي الحَقِيقَةِ مَيِّتٌ.
٢ كُنْ مُتَنَبِّهاً، وَقَوِّ ما تَبَقى لَدَيكَ، لأَنَّهُ قَرِيبٌ مِنَ المَوتِ! فَأَنا لَمْ أَجِدْ أَعمالَكَ صالِحَةً أَمامَ اللهِ. ٣ لِذا تَذَكَّرِ التَّعالِيمَ الَّتِي تَلَقَّيتَها وَسَمِعتَها. اعمَلْ بِها وَتُبْ. إِنْ لَمْ تَستَيقِظْ، فَإِنِّي آتِي إِلَيكَ كَلِصٍّ، فَلا تَعلَمُ فِي أَيَّةِ ساعَةٍ أَجِيءُ.
٤ مَعَ ذَلِكَ، فَإِنَّ لَدَيكَ فِي سارْدِسَ بَعضَ النّاسِ الَّذِينَ حافَظُوا عَلَى طَهارَةِ ثِيابِهِمْ. هَؤُلاءِ سَيَسِيرُونَ مَعِي بِأَلبِسَةٍ ناصِعَةِ البَياضِ لأَنَّهُمْ مُستَحِقُّونَ.»
٥ «مَنْ يَنتَصِرُ سَيَرتَدِي مَلابِسَ بَيضاءَ مِثلَها، وَلَنْ أَمحُوَ اسْمَهُ مِنْ كِتابِ الحَياةِ، بَلْ سَأَعتَرِفُ بِاسْمِهِ أَمامَ أَبِي وَمَلائِكَتِهِ.
٦ مَنْ لَهُ أُذُنٌ، فَلْيَسمَعْ ما يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلكَنائِسِ.»

رِسالَةُ يَسُوعَ إِلَى كَنِيسَةِ فِيلادَلْفِيا

٧ «اكتُبْ إِلَى مَلاكِ كَنِيسَةِ فِيلادَلفِيا:
«هَكَذا يَقُولُ القُدُّوسُ الحَقُّ الَّذِي مَعَهُ مِفتاحُ داوُدَ، الَّذِي إِنْ فَتَحَ باباً لا أَحَدَ يَستَطِيعُ أَنْ يُغلِقَهُ، وَإِنْ أَغلَقَ باباً لا أَحَدَ يَستَطِيعُ أَنْ يَفتَحَهُ:

٨ «أنا أعرِفُ أعمالَكَ. وَها إنّي أفتَحُ أمامَكَ باباً لا يَستَطيعُ أحَدٌ أنْ
يُغلِقَهُ. فَمَعَ أنَّكَ قَليلُ القُوَّةِ، إلّا أنَّكَ حَفِظتَ تَعليمي وَلَمْ تَتَخَلَّ عَنِ اسْمي.
٩ أمّا أُولَئِكَ الَّذينَ يَنتَمُونَ إلَى مَجْمَعِ الشَّيطانِ، وَيَدَّعُونَ أنَّهُمْ يَهُودٌ، مَعَ أنَّهُمْ
لَيسُوا كَذَلِكَ، بَلْ هُمْ كاذِبُونَ، فَسَأجعَلُهُمْ يَخنُونَ أمامَكَ، وَأُعَرِّفُهُمْ بِأنّي
أحبَبتُكَ أنتَ. ١٠ لَقَدْ حَفِظتَ تَعليمي بِصَبرٍ، لِذَلِكَ سَأحفَظُكَ فِي زَمَنِ
التَّجرِبَةِ الَّذي سَيَمُرُّ العالَمُ بِهِ قَريباً، فَيُمتَحَنُ جَميعُ سُكّانِ الأرْضِ. ١١ سَآتي
قَريباً. تَمَسَّكْ بِما لَدَيكَ، حَتَّى لا يَسلُبَكَ أحَدٌ إكليلَكَ.»
١٢ «مَنْ يَنتَصِرُ، سَيُصبِحُ عَمُوداً فِي هَيكَلِ اللهِ، وَلَنْ يَخرُجَ مِنهُ أبَداً.
وَسَأكتُبُ عَلَيهِ اسْمَ إلَهي وَاسْمَ القُدسِ الجَديدَةِ الَّتي سَتَنزِلُ مِنَ السَّماءِ مِنْ
عِندِ إلَهي. كَما سَأكتُبُ عَلَيهِ اسْمي الجَديدَ.
١٣ مَنْ لَهُ أُذُنٌ، فَلْيَسمَعْ ما يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلكَنائِسِ.»

رِسالَةُ يَسُوعَ إلَى كَنيسَةِ لاوُدِكِيَّةَ

١٤ «اكتُبْ إلَى مَلاكِ كَنيسَةِ لاوُدِكِيَّةَ:
«هَكَذا يَقُولُ الآمين،[٨] الشّاهِدُ الصّادِقُ وَالأمينُ، حاكِمُ خَليقَةِ اللهِ:
١٥ «أنا أعرِفُ أعمالَكَ، وَأعرِفُ أنَّكَ لَستَ بارِداً وَلا حارّاً. أتَمَنَّى لَوْ
كُنتَ بارِداً أوْ حارّاً! ١٦ لأنَّكَ فاتِرٌ، وَلَسْتَ حارّاً وَلا بارِداً، لِذَلِكَ سَأتَقَيَّأُكَ
مِنْ فَمي!»

---

٨ ٣:١٤ الآمين. يستخدم هذا اللفظ هنا كاسم من أسماء الرب يسوع، وهو يعني «الحق.»

١٧ «تَقُولُ: ‹أنا غَنِيٌّ، وَقَدْ أصبَحتُ ثَرِيّاً وَلا أحتاجُ شَيئاً،› لَكِنَّكَ لا
تُدرِكُ أنَّكَ بائِسٌ، مُثِيرٌ لِلشَّفَقَةِ، فَقِيرٌ، أعمَى وَعُرْيانٌ. ١٨ أنصَحُكَ أنْ تَشتَرِيَ
مِنِّي ذَهَباً مُصَفًّى بِالنّارِ، فَتُصبِحَ غَنِيّاً حَقّاً. اشْتَرِ مِنِّي مَلابِسَ بَيضاءَ لِتَرتَدِيها،
فَتُخفِيَ عُرْيَكَ المُشِينَ، وَدَواءً لِعَينَيكَ، فَتُبصِرَ. ١٩ إنِّي أُوَبِّخُ وَأُؤَدِّبُ كُلَّ مَنْ
أُحِبُّ، فَكُنْ غَيُوراً ثُمَّ تُبْ. ٢٠ هَأَنَذا واقِفٌ عَلَى البابِ وَأقرَعُ. إنْ سَمِعَ
أحَدٌ صَوتِي وَفَتَحَ البابَ، سَأدخُلُ إلَى بَيتِهِ، وَأتَعَشَّى مَعَهُ، وَيَتَعَشَّى مَعِي.»
٢١ «مَنْ يَنتَصِرُ سَأُعطِيهِ أنْ يَجلِسَ مَعِي عَلَى عَرشِي، تَماماً كَما انتَصَرتُ
أنا، فَجَلَستُ مَعَ أبِي عَلَى عَرشِهِ.
٢٢ مَنْ لَهُ أُذُنٌ، فَلْيَسمَعْ ما يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلكَنائِسِ.»

٤

يُوحَنّا يَرَى المُستَقبَل

١ بَعدَ هَذا نَظَرتُ، فَإذا بِبابٍ مَفتُوحٍ فِي السَّماءِ. ثُمَّ سَمِعْتُ الصَّوتَ الَّذِي
سَمِعْتُهُ مِنْ قَبلُ. وَكانَ كَصَوتِ البُوقِ يُكَلِّمُنِي وَيَقولُ: «اصعَدْ هُنا، لأُرِيَكَ
ما لا بُدَّ أنْ يَحْدُثَ بَعدَ هَذا.» ٢ وَفِي الحالِ غَمَرَنِي الرُّوحُ، فَرَأيتُ عَرشاً
فِي السَّماءِ، وَرَأيْتُ الَّذِي يَجلِسُ عَلَى العَرشِ. ٣ وَكانَ الجالِسُ عَلَى العَرشِ
مُتَأَلِّقاً كَاليَشَبِ وَالعَقِيقِ، وَيُحِيطُ بِالعَرشِ قَوسُ قُزَحٍ يَلمَعُ كَالزُّمُرُّدِ.
٤ وَرَأيْتُ حَولَ العَرشِ أربَعَةً وَعِشرِينَ عَرشاً يَجلِسُ عَلَيها أربَعَةٌ وَعِشرُونَ
شَيخاً، لابِسِينَ ثِياباً بَيضاءَ، وَمُتَوَّجِينَ بِتِيجانٍ مِنْ ذَهَبٍ. ٥ وَكانَتْ تَنبَعِثُ

مِنَ العَرشِ بُرُوقٌ وَرُعُودٌ، وَأَمامَ العَرشِ سَبعُ شُعلاتٍ مِنْ لَهَبٍ، هِيَ أَرواحُ
اللهِ السَّبعَةُ.
٦ وَكانَ أَمامَ العَرشِ ما يُشبِهُ بَحْراً شَفّافاً مِنَ الزُّجاجِ. وَأَمامَ العَرشِ،
وَإِلَى كُلِّ جانِبٍ مِنْ جَوانِبِهِ، أَربَعَةُ مَخلُوقاتٍ لَها عُيونٌ كَثيرَةٌ مِنْ أَمامٍ وَمِنْ
خَلفٍ. ٧ كانَ المَخلُوقُ الأَوَّلُ يُشبِهُ الأَسَدَ، وَالثّانِي يُشبِهُ الثَّورَ، وَالثّالِثَ لَهُ
وَجهُ إِنسانٍ، وَالرّابِعُ يُشبِهُ النَّسرَ الطّائِرَ. ٨ وَكانَ لِكُلٍّ مِنها سِتَّةُ أَجنِحَةٍ،
وَتُغَطّيها العُيُونُ مِنَ الخارِجِ وَالدّاخِلِ. كانَتْ هَذِهِ المَخلُوقاتُ لا تَتَوَقَّفُ عَنِ
التَّسبِيحِ لَيلاً وَلا نَهاراً، وَهِيَ تَقولُ:

«قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ الرَّبُّ الإِلَهُ
القادِرُ عَلَى كُلِّ شَيءٍ.
الكائِنُ، وَالَّذِي كانَ،
وَالَّذِي سَيَأْتِي.»

٩ كانَتْ تُمَجِّدُ وَتُكَرِّمُ وَتَشكُرُ الجالِسَ عَلَى العَرشِ، الَّذي هُوَ الحَيُّ إِلَى أَبَدِ
الآبِدِيْنَ. وَكُلَّما فَعَلَتِ ذَلِكَ، ١٠ كانَ الشُّيُوخُ الأَربَعَةُ وَالعِشرُونَ يَخِرُّونَ أَمامَ
الجالِسِ عَلَى العَرشِ، وَيَسجُدُونَ لِلَّذِي هُوَ حَيٌّ إِلَى أَبَدِ الآبِدِيْنَ. ثُمَّ يُلقُونَ
بِتِيجانِهِمْ أَمامَ عَرشِهِ وَيَقولونَ:

١١ «أَيُّها الرَّبُّ إِلَهُنا،
أَنتَ تَستَحِقُّ المَجدَ وَالإِكرامَ وَالقُدرَةَ،

لِأَنَّكَ صَنَعْتَ كُلَّ الأشياءِ.
فَهِيَ بِإرادَتِكَ مَوجُودَةٌ،
وَبِإرادَتِكَ قَدْ خُلِقَتْ.»

٥

١ ثُمَّ رَأيتُ لَفيفَةً في اليَدِ اليُمنَى لِلجالِسِ عَلَى العَرشِ، وَقَدْ كُتِبَ عَلَى وَجهَيْها.
٢ كانَتِ اللَفيفَةُ مَختُومَةً بِسَبعَةِ أختامٍ. وَرَأيتُ مَلاكاً جَبّاراً يُنادي بِصَوتٍ
عالٍ: «مَنْ يَستَحِقُّ أنْ يَكسِرَ الأختامَ وَيَفتَحَ اللَّفيفَةَ؟» ٣ لَكِنْ لَمْ يَستَطِعْ
أحَدٌ أنْ يَفتَحَ اللَّفيفَةَ لِيَرَى ما بِداخِلِها. لا أحَدَ مِنَ السَّماءِ وَلا عَلَى الأرْضِ
وَلا تَحتَ الأرْضِ! ٤ فَأخَذْتُ أبكي كَثيراً لأنَّهُ لَمْ يُوجَدْ أحَدٌ يَستَحِقُّ أنْ
يَفتَحَ اللَّفيفَةَ وَيَنظُرَ ما فِيها. ٥ فَقالَ لِي أحَدُ الشُّيُوخِ: «لا تَبكِ، ها الأسَدُ[٩]
الَّذي مِنْ قَبيلَةِ يَهُوذا وَمِنْ نَسلِ داوُدَ قَدِ انتَصَرَ، وَهُوَ قادِرٌ أنْ يَكسِرَ الأختامَ
السَّبعَةَ وَيَفتَحَ اللَّفيفَةَ.»

٦ ثُمَّ رَأيتُ الحَمَلَ واقِفاً في الوَسَطِ أمامَ العَرشِ، وَحَولَهُ المَخلُوقاتُ الأربَعَةُ
وَالشُّيُوخُ. وَكانَ الحَمَلُ كَما لَو أنَّهُ مَذبُوحٌ. كانَتْ لَهُ سَبعَةُ قُرُونٍ وَسَبعُ أعيُنٍ هِيَ
أرواحُ اللهِ السَّبعَةِ الَّتي أُرسِلَتْ إلَى كُلِّ الأرْضِ. ٧ ثُمَّ تَقَدَّمَ وَأخَذَ اللَّفيفَةَ مِنَ
اليَدِ اليُمنَى لِلجالِسِ عَلَى العَرشِ. ٨ عِندَها سَجَدَتِ المَخلُوقاتُ الأربَعَةُ وَالشُّيُوخُ

---

٩ ٥:٥ الأسد. إشارة إلى الرب يسوع.

الأربَعَةُ وَالعِشرُونَ أمامَهُ، وَكُلُّ واحِدٍ مِنهُمْ مَعَهُ قَيثارَةٌ وَوِعاءٌ مَملوءٌ بِالبَخُورِ،
الَّذِي هُوَ صَلَواتُ المؤمِنينَ المُقَدَّسينَ. ٩ كانُوا يُرَنِّمُونَ تَرنِيمَةً جَدِيدَةً فَيَقولونَ:

«أنتَ مُستَحِقٌّ أنْ تَأخُذَ اللَّفِيفَةَ
وَأنْ تَكسِرَ أختامَها، لأنَّكَ ذُبِحتَ،
وَبِدَمِكَ اشتَرَيتَ شَعباً للهِ
مِنْ كُلِّ عَشِيرَةٍ وَلُغَةٍ وَشَعبٍ وَأُمَّةٍ.
١٠ وَجَعَلتَهُمْ مَملَكَةً، وَكَهَنَةً لإلهِنا،
وَسَيَسُودُونَ الأرْضَ.»

١١ ثُمَّ نَظَرتُ وَسَمِعتُ أصواتَ العَدِيدِ مِنَ المَلائِكَةِ الَّذِينَ التَفُّوا حَولَ
العَرشِ وَالمَخلُوقاتِ وَالشُّيُوخِ، فَكانُوا مَلايِينَ وَمَلايِينَ! ١٢ وَهُمْ يَقُولُونَ بِصَوتٍ
عالٍ:

«الحَمَلُ المَذبُوحُ يَستَحِقُّ القُدرَةَ وَالغِنَى،
وَالحِكْمَةَ وَالقُوَّةَ وَالكَرامَةَ، وَالمَجدَ وَالتَّسبِيحَ.»

١٣ ثُمَّ سَمِعتُ كُلَّ كائِنٍ مَخلُوقٍ فِي السَّماءِ وَعَلَى الأرْضِ وَتَحتَها وَفِي البَحرِ،
كُلَّ مَخلُوقاتِ الكَونِ بِأسرِهِ تَقُولُ:

«لِلجالِسِ عَلَى العَرشِ وَلِلحَمَلِ،
التَّسبِيحُ وَالكَرامَةُ وَالمَجدُ وَالقُدرَةُ،

إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ.»

١٤ وَقالَتِ المَخلُوقاتُ الأَربَعَةُ: «آمِينْ.» ثُمَّ انحَنَى الشُّيُوخُ وَسَجَدُوا.

٦

الحَمَلُ يُفتَحُ الأختام

١ وَفَتَحَ الحَمَلُ أَوَّلَ الأختامِ السَّبعَةِ. فَنَظَرْتُ وَسَمِعْتُ أَحَدَ المَخلُوقاتِ الأَربَعَةِ يَقُولُ بِصَوتٍ كَصَوتِ الرَّعدِ: «تَعالْ!» ٢ فَنَظَرتُ وَإِذا جَوادٌ أَبيَضُ يَقِفُ أَمامِي، وَكانَ الرّاكِبُ عَلَيهِ يَحمِلُ قَوساً، وَعَلَى رَأسِهِ إِكلِيلٌ. ثُمَّ خَرَجَ بِجَوادِهِ مُنتَصِراً وَلِكَيْ يَنتَصِرَ بَعدُ.

٣ ثُمَّ فَتَحَ الحَمَلُ الخَتْمَ الثّانِي، فَسَمِعتُ المَخلُوقَ الثّانِي يَقُولُ: «تَعالَ!» ٤ حِينَئِذٍ خَرَجَ جَوادٌ آخَرُ أَحمَرُ كَالنّارِ، وَقَدْ مُنِحَ الرّاكِبُ عَلَيهِ سَيفاً عَظِيماً وَسُلطاناً لِيَنزِعَ السَّلامَ مِنَ الأَرْضِ، وَيَدفَعَ النّاسَ لِيَقتُلُوا بَعضُهُمْ بَعضاً.

٥ ثُمَّ فَتَحَ الحَمَلُ الخَتْمَ الثّالِثَ، فَسَمِعتُ المَخلُوقَ الثّالِثَ يَقُولُ: «تَعالَ!» فَنَظَرتُ وَإِذا جَوادٌ أَسوَدُ أَمامِي، وَالرّاكِبُ عَلَيهِ يَحمِلُ مِيزاناً بِيَدِهِ. ٦ ثُمَّ سَمِعْتُ ما يُشبِهُ الصَّوتَ مِنْ وَسَطِ المَخلُوقاتِ الأَربَعَةِ يَقُولُ: «مِكيالُ[١٠] قَمحٍ بِأَجْرِ يَومٍ، وَثَلاثَةُ مَكاييلِ شَعِيرٍ بِأَجْرِ يَومٍ. لَكِنْ لا تُفسِدْ زَيتَ الزَّيتُونِ وَلا النَّبِيذَ!»

---

١٠ ٦:٦ مِكيال. حرفياً: «قُمنيّة،» وكانت هي حصة الجندي اليومية من القمح، وهي أكبر من حجم اللتر بقليل.

٧ ثُمَّ فَتَحَ الحَمَلُ الخَتْمَ الرّابِعَ، فَسَمِعتُ المَخلُوقَ الرّابِعَ يَقُولُ: «تَعالَ!»
٨ فَنَظَرتُ، وَإِذا جَوادٌ أصفَرُ شاحِبٌ يَقِفُ أمامِي. وَكانَ الرّاكِبُ عَلَيهِ
يُدعَى «المَوتَ،» وَيَتبَعُهُ «الهاوِيَةُ.» وَكانا قَدْ مُنِحا سُلطاناً عَلَى رُبعِ الأَرْضِ،
لِيَقتُلا النّاسَ بِالحَربِ وَالمَجاعَةِ وَالحَيواناتِ المُتَوَحِّشَةِ.

٩ ثُمَّ فَتَحَ الحَمَلُ الخَتْمَ الخامِسَ، فَرَأَيتُ تَحتَ المَذبَحِ نُفُوسَ الَّذِينَ قُتِلُوا
لِأَجلِ رِسالَةِ اللهِ وَلِأَجلِ شَهادَتِهِمْ. ١٠ فَصَرَخُوا بِصَوتٍ عَظِيمٍ وَقالوا: «أَيُّها
الرَّبُّ القُدُّوسُ وَالحَقُّ، مَتَى سَتَدِينُ سُكّانَ الأَرْضِ وَتُعاقِبُهُمْ لِقَتلِهِمْ إِيّانا؟»
١١ وَكانَ قَدَ مُنِحَ كُلٌّ مِنهُمْ ثَوباً أَبيَضَ. وَطُلِبَ إِلَيهِمْ أَنْ يَتَرَيَّثُوا قَلِيلاً حَتَّى
يَكتَمِلَ عَدَدُ جَمِيعِ رِفاقِهِمُ الخُدّامِ وَإِخوَتِهِمُ الَّذِينَ سَيُقتَلُونَ أَيضاً.

١٢ ثُمَّ فَتَحَ الحَمَلُ الخَتْمَ السّادِسَ، فَنَظَرتُ وَإِذا بِزِلزالٍ عَظِيمٍ قَدْ حَدَثَ.
وَالشَّمسُ أَصبَحَتْ سَوداءَ كَلِباسِ الحِدادِ، وَالبَدرُ أَصبَحَ كَالدَّمِ. ١٣ نُجُومُ
السَّماءِ سَقَطَتْ عَلَى الأَرْضِ كَما يَسقُطُ التِّينُ غَيْرُ النّاضِجِ عَنِ الشَّجَرَةِ
حِينَ تَهُزُّها رِيحٌ قَوِيَّةٌ. ١٤ وَانقَسَمَتِ السَّماءُ، وَطُوِيَتْ كَلَفِيفَةٍ مِنَ الوَرَقِ.
وَزُحزِحَتْ جَمِيعُ الجِبالِ وَالجُزُرِ عَنْ مَواضِعِها. ١٥ مُلُوكُ العالَمِ وَحُكّامُهُ، وَقادَةُ
الجُيُوشِ وَالأَغنِياءُ وَأَصحابُ المَراكِزِ، وَكُلُّ النّاسِ أَحراراً وَعَبِيداً، اختَبأُوا
فِي الكُهُوفِ وَبَينَ الصُّخُورِ الَّتِي عَلَى الجِبالِ، ١٦ وَقالوا لِلجِبالِ وَالصُّخُورِ:
«اسقُطِي عَلَينا، وَخَبِّئِينا عَنْ وَجهِ الجالِسِ عَلَى العَرشِ وَعَنْ غَضَبِ الحَمَلِ!
١٧ لَقَدْ حَلَّ يَومُ غَضَبِهِ العَظِيمُ، فَمَنْ ذا الَّذِي يَستَطِيعُ الصُّمُودَ؟»

٧

عَدَدُ الَّذِينَ خُتِموا مِنْ بَنِي إسرائيل

١ بَعدَ هَذا رَأيتُ الأربَعَةَ مَلائِكَةٍ يَقِفُونَ عَلَى زَوايا الأرْضِ الأربَعَةِ،
يُمسِكُونَ بِرِياحِ الأرْضِ الأربَعَةِ كَيلا تَهُبَّ رِيحٌ لا عَلَى الأرْضِ وَلا عَلَى
البَحرِ وَلا عَلَى أيَّةِ شَجَرَةٍ. ٢ ثُمَّ رَأيتُ مَلاكاً قادِماً مِنَ الشَّرقِ، يَحمِلُ خَتْمَ
الإلهِ الحَيِّ. فَصَرَخَ المَلاكُ بِصَوتٍ عَظِيمٍ عَلَى المَلائِكَةِ الأربَعَةِ الَّذِينَ بِيَدِهِمْ
أنْ يَضُرُّوا الأرْضَ وَالبَحرَ، فَقالَ: ٣ «لا تُؤذُوا لا الأرْضَ وَلا البَحرَ وَلا
الأشجارَ، حَتَّى نُمَيِّزَ عِبادَ إلهِنا بِخَتْمٍ عَلَى جِباهِهِمْ. ٤ ثُمَّ سَمِعْتُ عَدَدَ الَّذِينَ
خُتِمُوا فَكانُوا مِئَةً وَأربَعَةً وَأربَعِينَ أَلْفاً مِنْ كُلِّ عَشِيرَةٍ مِنْ بَنِي إسرائِيلَ:

٥ اثنا عَشَرَ أَلفاً مِنهُمْ مِنْ قَبِيلَةِ يَهُوذا،
وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ رأُوبَيْنَ،
وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ جادَ،
٦ وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ أشِيرَ،
وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ نَفْتالِي،
وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ مَنَسَّى،
٧ وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ شِمْعُونَ،
وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ لاوِي،
وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ يِسّاكِرَ،
٨ وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبِيلَةِ زَبُولُونَ،

وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ عَشيرَةِ يُوسُفَ،
وَاثنا عَشَرَ أَلفاً مِنْ قَبيلَةِ بِنْيامِينَ.

جَمْعٌ غَفيرٌ مِنْ كُلِّ الأُمَم

٩ بَعدَ هَذا نَظَرتُ، فَإِذا بِجَمعٍ عَظيمٍ لا يُحصَى، مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَعَشيرَةٍ
وَشَعبٍ وَلُغَةٍ. كانُوا يَقِفُونَ أمامَ العَرشِ وَأمامَ الحَمَلِ وَهُمْ يَرتَدُونَ ثِياباً بَيضاءَ،
وَيَحمِلُونَ سُعُفَ نَخيلٍ فِي أيدِيهِمْ، ١٠ وَيَهتِفونَ: «الخَلاصُ بِيَدِ إِلهِنا الجالِسِ
عَلَى العَرشِ، وَبِيَدِ الحَمَلِ.» ١١ فَخَرَّ كُلُّ المَلائِكَةِ الواقِفِينَ أمامَ العَرشِ،
وَالشُّيُوخِ وَالكائِناتِ الحَيَّةِ الأربَعَةِ، وَسَجَدُوا للهِ ١٢ وَقالوا:

«آمين! الحَمْدُ وَالمَجْدُ وَالحِكْمَةُ،
وَالشُّكْرُ وَالإِكْرامُ، وَالقُدْرَةُ وَالقُوَّةُ،
لإِلهِنا إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ، آمينْ.»

١٣ عِندَها سَأَلَنِي أَحَدُ الشُّيُوخِ: «مَنْ هُمْ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَرتَدُونَ الأثوابَ
البَيضاءَ، وَمِنْ أَينَ أَتُوا؟»

١٤ فَأَجَبتُهُ: «سَيِّدِي، أنتَ تَعلَمُ!»

فَقالَ لِي: «إِنَّهُمُ الَّذِينَ أَتَوا مِنَ الضِّيقَةِ العَظِيمَةِ. لَقَدْ غَسَلُوا أثوابَهُمْ بِدَمِ
الحَمَلِ فَصارَتْ بَيضاءَ. ١٥ لِذَلِكَ سَيَكُونُونَ أمامَ عَرشِ اللهِ، وَيَعبُدُونَهُ فِي
هَيكَلِهِ نَهاراً وَلَيلاً. وَالجالِسُ عَلَى العَرشِ سَيُظَلِّلُهُمْ، ١٦ فَلا يَجُوعُونَ أَبَداً وَلا
يَعطَشُونَ. وَالشَّمسُ لَنْ تُؤذِيَهُمْ وَلا أَيَّةُ حَرارَةٍ لاذِعَةٍ، ١٧ لِأَنَّ الحَمَلَ الَّذِي

أمامَ العَرشِ سَيَرعاهُمْ وَيَقُودُهُمْ إِلَى يَنابِيعِ ماءِ الحَياةِ. وَسَيَمسَحُ اللهُ كُلَّ
دَمعَةٍ مِنْ عُيُونِهِمْ.»

٨

الخَتْمُ السّابِع

١ عِندَها كَسَرَ الحَمَلُ الخَتْمَ السّابِعَ، فَسادَ الصَّمتُ فِي السَّماءِ نِصفَ ساعَةٍ.
٢ وَرَأَيتُ المَلائِكَةَ السَّبعَةَ الواقِفِينَ أَمامَ اللهِ، وَقَدْ حَمَلُوا سَبعَةَ أَبواقٍ. ٣ ثُمَّ
أَتَى مَلاكٌ آخَرُ وَوَقَفَ عِندَ المَذبَحِ وَمَعَهُ مِبخَرَةٌ ذَهَبِيَّةٌ وَبَخُورٌ كَثِيرٌ، لِيُقَدِّمَهُ
مَعَ صَلَواتِ شَعبِ اللهِ المُقَدَّسِينَ عَلَى المَذبَحِ الذَّهَبِيِّ أَمامَ العَرشِ. ٤ فَتَصاعَدَ
البَخُورُ أَمامَ اللهِ مِنْ يَدِ المَلاكِ، تَصاعَدَ مَعَ صَلَواتِ شَعبِ اللهِ المُقَدَّسِينَ.
٥ ثُمَّ أَخَذَ المَلاكُ المِبخَرَةَ، وَمَلأَها بِنارٍ مِنَ المَذبَحِ، وَرَماها إِلَى الأَرْضِ،
فَحَدَثَتْ رُعودٌ وَبُروقٌ وَزُلزِلَتِ الأَرْضُ!

المَلائِكَةُ السَّبعَةُ يَنفُخُونَ فِي أَبواقِهِم

٦ أَمّا المَلائِكَةُ السَّبعَةُ الَّذِينَ يَحمِلُونَ الأَبواقَ السَّبعَةَ، فَاسْتَعَدُّوا لِكَي يَنفُخُوا
فِي أَبواقِهِمْ. ٧ فَنَفَخَ المَلاكُ الأَوَّلُ فِي بُوقِهِ، فَظَهَرَ بَرَدٌ وَنارٌ مَمزُوجانِ بِالدَّمِ،
وَأُلقِيا عَلَى الأَرْضِ، فَحُرِقَ ثُلُثُ الأَرْضِ وَثُلُثُ الأَشجارِ وَكُلُّ العُشْبِ الأَخضَرِ.
٨ وَنَفَخَ المَلاكُ الثّانِي فِي بُوقِهِ، فَأُلقِيَ شَيءٌ أَشبَهُ بِجَبَلٍ كَبِيرٍ مُشتَعِلٍ فِي
البَحرِ، فَتَحَوَّلَ ثُلُثُ البَحرِ إِلَى دَمٍ، ٩ وَماتَ ثُلُثُ الكائِناتِ الحَيَّةِ الَّتِي كانَتْ
فِي البَحرِ، وَدُمِّرَ ثُلُثُ السُّفُنِ.

١٠ وَنَفَخَ المَلاكُ الثّالِثُ فِي بُوقِهِ، فَسَقَطَ نَجمٌ كَبِيرٌ مُلْتَهِبٌ كَالمِشعَلِ
مِنَ السَّماءِ عَلَى ثُلْثِ الأَنهُرِ وَعَلَى مِياهِ اليَنابِيعِ. ١١ وَكانَ اسْمُ ذَلِكَ النَّجمِ
«الأفسَنْتِينَ»[١١] فَصارَ ثُلْثُ المِياهِ كُلُّها مُرَّةً كَالأفسَنْتِينِ، وَكَثِيرُونَ ماتُوا لِأَنَّهُمْ
شَرِبُوا مِنْ تِلكَ المِياهِ لِأَنَّها صارَتْ مُرَّةً.
١٢ ثُمَّ نَفَخَ المَلاكُ الرّابِعُ فِي بُوقِهِ فَضُرِبَ ثُلْثُ الشَّمسِ وَثُلْثُ القَمَرِ وَثُلْثُ
النُّجُومِ، فَفَقَدَتْ ثُلْثَ إشعاعِها. وَهَكَذا فَقَدَ النَّهارُ ثُلْثَ ضَوئِهِ، وَكَذَلِكَ اللَّيلُ.
١٣ ثُمَّ نَظَرْتُ وَسَمِعْتُ نَسراً يَطِيرُ عالِياً وَيَصرُخُ: «الوَيلُ الوَيلُ الوَيلُ لِسُكّانِ
الأَرْضِ، بِسَبَبِ أصواتِ أبواقِ المَلائِكَةِ الثَّلاثَةِ الباقِينَ الَّذِينَ سَيَنفُخُونَ فِي
أبواقِهِمْ!»

٩

١ وَنَفَخَ المَلاكُ الخامِسُ فِي بُوقِهِ فَرَأَيتُ نَجماً يَسقُطُ مِنَ السَّماءِ إِلَى
الأَرْضِ، وَقَدْ أُعطِيَ مِفتاحَ النَّفَقِ الَّذِي يُؤَدّي إِلَى الهاوِيَةِ. ٢ ثُمَّ فَتَحَ النَّجمُ
فُوَّهَةَ الهاوِيَةِ، فَخَرَجَ مِنها دُخانٌ كَدُخانِ فُرنٍ عَظِيمٍ. فَأَظلَمَتِ الشَّمسُ
وَالسَّماءُ بِسَبَبِ الدُّخانِ المُنبَعِثِ مِنَ الفُوَّهَةِ. ٣ ثُمَّ خَرَجَ مِنَ الدُّخانِ جَرادٌ
إِلَى الأَرْضِ. وَأُعطِيَ الجَرادُ قُدرَةً كَقُدرَةِ العَقارِبِ عَلَى الأَرْضِ. ٤ وَقِيلَ
لَهُ أَنْ لا يُؤذِيَ عُشبَ الأَرْضِ، وَلا أَيَّ نَباتٍ أخضَرَ أَوْ شَجَرَةٍ، بَلْ فَقَطِ
النّاسَ الَّذِينَ لَيسَ لَهُمْ خَتْمُ اللهِ عَلَى جِباهِهِمْ. ٥ وَلَمْ يُسمَحْ لَهُ بِأَنْ يَقتُلَهُمْ، بَلْ

---

١١ ٨:١١
الأفسنتين. نبات شديد المرارة، وهو هنا رمز للحزن المرير.

أنْ يُعَذِّبَهُمْ لِخَمسَةِ شُهُورٍ عَذاباً كَالَّذي تُسَبِّبُهُ لَدغَةُ العَقرَبِ. ٦ وَخِلالَ ذَلِكَ
الوَقتِ، سَيَطلُبُ النّاسُ المَوتَ فَلا يَجِدُونَهُ. سَيَتُوقُونَ إِلَى المَوتِ، فَيَخْتَفِيَ
المَوتُ مِنهُمْ.
٧ وَكانَ الجَرادُ يُشبِهُ خُيُولاً مُعَدَّةً لِلحَربِ، عَلَى رُؤُوسِها ما يُشبِهُ تِيجاناً مِنَ
الذَّهَبِ، وَوُجُوهُها كَوُجُوهِ النّاسِ. ٨ كانَ لَها شَعرٌ كَشَعرِ النِّساءِ، وَأسنانٌ
كَأسنانِ الأُسُودِ. ٩ صُدُورُها كَدُرُوعٍ مِنْ حَدِيدٍ، وَصَوتُ أجنِحَتِها كَصَوتِ
عَرَباتٍ تَجُرُّها خُيُولٌ كَثِيرَةٌ تَندَفِعُ نَحوَ المَعرَكَةِ. ١٠ لَها أذنابٌ كَأذنابِ
العَقارِبِ، وَفِي أذنابِها إِبَرٌ لادِغَةٌ، وَلَها القُدرَةُ أنْ تُعَذِّبَ النّاسَ لِخَمسَةِ شُهُورٍ.
١١ وَكانَ مَلاكُ هَذا الجَرادِ هُوَ مَلاكُ الهاوِيَةِ، الَّذي اسْمُهُ بِالعِبرِيَّةِ «أَبَدُّونُ»،[١٢]
وَفِي اليُونانِيَّةِ «أَبُولِّيُونُ».[١٣] ١٢ لَقَدْ مَضَى الوَيلُ الأوَّلُ، لَكِنْ سَيَأتِي وَيلانِ
آخَرانِ بَعدَ هَذا.
١٣ وَنَفَخَ المَلاكُ السّادِسُ فِي بُوقِهِ، فَسَمِعتُ صَوتاً مِنَ القُرُونِ الأربَعَةِ
لِلمَذبَحِ الذَّهَبِيِّ الَّذي أمامَ اللهِ. ١٤ فَقالَ الصَّوتُ لِلمَلاكِ السّادِسِ الَّذي
كانَ مَعَهُ البُوقُ: «حَرِّرِ المَلائِكَةَ الأربَعَةَ المُقَيَّدِينَ بِجوارِ نَهرِ الفُراتِ العَظِيمِ.»
١٥ وَهَكَذا تَحَرَّرَ المَلائِكَةُ الأربَعَةُ الَّذِينَ كانُوا قَدْ أُعِدُّوا لِتِلكَ السّاعَةِ وَاليَومِ
وَالشَّهرِ وَالسَّنَةِ، حَتَّى يَقتُلُوا ثُلُثَ الجِنسِ البَشَرِيِّ.

---

١٢ ٩:١١
أَبَدُّون. اسْمُ مكان الأموات (الهاوية) في العهد القديم. ذُكِرَ في النص العبري لكتاب أيوب 26: 6، ومزمور 88: 11 وغيرها.
١٣ ٩:١١
أَبُولِّيُون. اسْم يعني «المُدَمِّر.»

١٦ وَكانَ عَدَدُ الفُرسانِ مِئَتَي مِليُونَ فارِسٍ، فَقَدْ سَمِعْتُ عَدَدَهُمْ. ١٧ وَفِي
رُؤيايَ بَدَتْ لِي الخُيُولُ وَفُرسانُها كَما يَلِي: كانَتْ لَهُمْ دُرُوعٌ مُلتَهِبَةٌ فِي حُمرَتِها،
وَكالياقُوتِ فِي زُرقَتِها، وَكالكِبرِيتِ فِي صُفرَتِها. رُؤُوسُ الخُيُولِ كَرُؤُوسِ
الأُسُودِ، وَمِنْ أفواهِها يَخرُجُ اللَّهَبُ وَالدُّخانُ وَالكِبرِيتُ. ١٨ بِهَذِهِ الثَّلاثةِ:
النّارِ وَالدُّخانِ وَالكِبرِيتِ الَّذي يَخرُجُ مِنْ أفواهِها، قُتِلَ ثُلُثُ الجِنسِ البَشَرِيِّ.
١٩ كانَتْ قُوَّةُ الخُيُولِ فِي أفواهِها وَفِي ذُيُولِها، فَقَدْ كانَتْ ذُيُولُها كَالأفاعِي
وَلَها رُؤُوسٌ مُؤذِيَةٌ.
٢٠ أمّا بَقِيَّةُ النّاسِ الَّذِينَ لَمْ يُقتَلُوا بِهَذِهِ الضَّرباتِ، فَلَمْ يَتُوبُوا عَنْ أعمالِهِمُ
السَّيِّئَةِ، وَلَمْ يَكُفُّوا عَنْ عِبادَةِ الأرواحِ الشِّرِّيرَةِ، وَأصنامِ الذَّهَبِ وَالفِضَّةِ
وَالنُّحاسِ وَالحَجَرِ وَالخَشَبِ، الَّتِي لا تَستَطِيعُ أنْ تَرَى أوْ تَسمَعَ أوْ تَسِيرَ. ٢١ وَلَمْ
يَتُوبُوا عَنْ جَرائِمِهِمْ، وَلا عَنْ سِحرِهِمْ أوْ زِناهُمْ أوْ عَنْ سَرِقاتِهِمْ.

١٠

المَلاكُ وَاللَّفِيفَةُ الصَّغِيرَةُ

١ ثُمَّ رَأيتُ مَلاكاً قَوِيّاً آخَرَ نازِلاً مِنَ السَّماءِ. وَكانَ يَلبَسُ سَحابَةً، وَقَوسُ
قُزَحٍ حَولَ رَأسِهِ. وَجهُهُ كَالشَّمسِ، وَساقاهُ كَعَمُودَينِ مِنْ نارٍ. ٢ كانَ يَحمِلُ
فِي يَدِهِ لَفِيفَةً صَغِيرَةً مَفتُوحَةً. وَوَضَعَ قَدَمَهُ اليُمنَى فِي البَحرِ، وَاليُسرَى عَلَى
اليابِسَةِ. ٣ ثُمَّ صَرَخَ بِصَوتٍ عَظِيمٍ كَزَئِيرِ أسَدٍ. عِندَها أسمَعَتِ الرُّعُودُ السَّبعَةُ
أصواتَها. ٤ وَعِندَما تَكَلَّمَتِ الرُّعُودُ السَّبعَةُ. كُنتُ سَأكتُبُ، لَكِنَّنِي سَمِعْتُ
مِنَ السَّماءِ صَوتاً يَقُولُ: «لا تُعلِنْ ما قالَتهُ الرُّعُودُ السَّبعَةُ، وَلا تَكتُبْهُ!»

٥ عِندَها رَفَعَ المَلاكُ الَّذي رَأيتُهُ واقِفاً في البَحرِ وَعَلَى اليابِسَةِ يَدَهُ اليُمنَى
إلَى السَّماءِ، ٦ وَأقسَمَ بِالحَيِّ إلَى أبَدِ الآبِدِينَ، الَّذي خَلَقَ السَّماءَ وَما فِيها،
وَالأرْضَ وَما عَلَيها، وَالبَحرَ وَما فِيهِ، وَقالَ: «لا تَأخِيرَ بَعدَ الآنَ!» ٧ وَلَكِنْ
عِندَما يَحِينُ الوَقتُ لِلمَلاكِ السّابِعِ لأنْ يُسمَعَ، أيْ عِندَما يَكُونُ عَلَى وَشْكِ
أنْ يَنفُخَ في بُوقِهِ، فَإنَّ قَصدَ اللهِ الخَفِيَّ سَيَتَحَقَّقُ، كَما بُشّرَ عِبادَهُ الأنبِياءِ.

٨ ثُمَّ تَكَلَّمَ إلَيَّ ثانِيَةً الصَّوتُ الَّذي سَبَقَ أنْ سَمِعْتُهُ مِنَ السَّماءِ فَقالَ:
«اذْهَبْ وَخُذِ اللَّفيفَةَ المَفتُوحَةَ الَّتي في يَدِ المَلاكِ الواقِفِ في البَحرِ وَعَلَى
اليابِسَةِ.» ٩ فَذَهَبتُ إلَى المَلاكِ، وَطَلَبتُ مِنهُ أنْ يُعطِيَنِي اللَّفيفَةَ الصَّغيرَةَ.
فَقالَ لِي: «خُذها وَكُلْها. سَتَجعَلُ مَعِدَتَكَ مُرَّةً، لَكِنَّها في فَمِكَ سَتَكُونُ حُلوَةً
كَالعَسَلِ.» ١٠ فَأخذتُ اللَّفيفَةَ الصَّغيرَةَ مِنْ يَدِ المَلاكِ وَأكَلتُها، فَكانَ طَعمُها
في فَمِي كَالعَسَلِ، لَكِنْ بَعدَ أنْ أكَلتُها أصبَحَتْ مَعِدَتِي مُرَّةً. ١١ ثُمَّ أخبَرُونِي
وَقالُوا: «عَلَيكَ أنْ تَتَنَبَّأ بَعدُ عَلَى عِدَّةِ شُعُوبٍ وَأُمَمٍ وَلُغاتٍ وَمُلُوكٍ.»

١١

الشّاهِدان

١ ثُمَّ أُعطِيتُ قَصَبَةً تُشبِهُ عَصا قِياسٍ. وَقِيلَ لِي: «قُمْ وَقِسْ هَيكَلَ
اللهِ وَالمَذبَحَ، وَأحصِ عَدَدَ الَّذِينَ يَتَعَبَّدُونَ بِداخِلِهِ. ٢ أمّا ساحَةُ الهَيكَلِ
الخارِجِيَّةُ، فاترُكْها وَلا تَقِسْها، لأنَّها قَدْ أُعطِيَتْ لِلوَثَنِيّينَ. وَهُمْ سَيَدُوسُونَ
المَدِينَةَ المُقَدَّسَةَ لِمُدَّةِ اثْنَينِ وَأربَعِينَ شَهراً. ٣ وَسَأُرسِلُ شاهِدَيَّ الاثنَينِ،
وَسَيَتَنَبَّآنِ مُدَّةَ ألفٍ وَمِئَتَينِ وَستّينَ يوماً، وَهُما يَلبَسانِ الخَيشَ.»

٤ هَذانِ الشّاهِدانِ هُما شَجَرَتا الزَّيتُونِ، وَهُما المِصباحانِ القائِمانِ أمامَ رَبِّ
الأَرْضِ. ٥ إِنْ حاوَلَ أَحَدٌ أَنْ يُؤذِيَهُما، فَإِنَّ ناراً سَتَخرُجُ مِنْ فَمِهِما وَتُبِيدُ
أعداءَهُما. فَإِنْ حاوَلَ أَحَدٌ أَنْ يُؤذِيَهُما، هَكَذا يَنبَغي أَنْ يَمُوتَ. ٦ هَذانِ
لَدَيهُما السُّلطانَ أَنْ يُغلِقا السَّماءَ، فَلا يَنزِلَ مَطَرٌ خِلالَ فَترَةِ نُبُوَّتِهِما. وَلَدَيهُما
السُّلطانَ أَنْ يُحَوِّلا المِياهَ إِلَى دَمٍ، وَأَنْ يَضرِبا الأَرْضَ بِكُلِّ أَنواعِ البَلاءِ مَتَى
شاءا.
٧ وَعِندَما يَنتَهِيانِ مِنْ شَهادَتِهِما، سَيَخرُجُ الوَحشُ مِنَ الهاوِيَةِ وَيُهاجِمُهُما،
وَيَهزِمُهُما وَيَقتُلُهُما. ٨ وَتُترَكُ جُثَّتاهُما في شَوارِعِ المَدِينَةِ العَظِيمَةِ حَيثُ صُلِبَ
رَبُّهُما أَيضاً، وَتُدعَى هَذِهِ المَدِينَةُ رَمزِيّاً سَدُومَ وَمِصْرَ! ٩ وَسَيَنظُرُ النّاسُ مِنْ
كُلِّ الشُّعُوبِ وَالقَبائِلِ وَاللُّغاتِ وَالأُمَمِ إِلَى جُثَّتَيهِما لِثَلاثَةِ أَيّامٍ وَنِصفٍ،
وَلَنْ يَسمَحُوا بِأَنْ تُدفَنَ جُثَّتاهُما. ١٠ سَيَشمَتُ الَّذِينَ يَعِيشُونَ عَلَى الأَرْضِ
بِهِما. سَيَحتَفِلُونَ وَيُرسِلُونَ الهَدايا بَعضُهُمْ إِلَى بَعضٍ، لِأَنَّ هَذَينِ النَّبِيَّينِ كانا
مَصدَرَ عَذابٍ لِلَّذِينَ يَعِيشُونَ عَلَى الأَرْضِ.
١١ لَكِنْ بَعدَ انقِضاءِ الثَّلاثَةِ أَيّامٍ وَنِصفٍ، دَخَلَتْ فِيهِما نَفخَةُ حَياةٍ مِنَ
اللهِ، فَوَقَفا عَلَى أَقدامِهِما، وَحَلَّ بِالَّذِينَ كانُوا يُشاهِدونَ ذَلِكَ خَوفٌ عَظِيمٌ!
١٢ وَسَمِعَ النَّبِيّانِ صَوتاً عالِياً مِنَ السَّماءِ يَقُولُ: «اصعَدا إِلَى هُنا!» فَصَعِدا
إِلَى السَّماءِ فِي سَحابَةٍ، فِيما كانَ أَعداؤُهُما يَنظُرونَ. ١٣ وَفِي تِلكَ اللَّحظَةِ حَدَثَ
زِلزالٌ عَظِيمٌ، فانهارَ عُشْرُ المَدِينَةِ. وَقُتِلَ فِي الزِّلزالِ سَبعَةُ آلافِ شَخصٍ، أَمّا
الباقُونَ فَكانُوا خائِفِينَ لِلغايَةِ، وَمَجَّدُوا إِلَهَ السَّماءِ.
١٤ الوَيلُ الثّانِي قَدْ مَضَى، وَها إِنَّ الوَيلَ الثّالِثَ آتٍ سَرِيعاً.

البُوقُ السّابِع

١٥ وَنَفَخَ المَلاكُ السّابِعُ فِي بُوقِهِ، وَكانَتْ هُناكَ أصواتٌ عالِيَةٌ فِي السَّماءِ
تَقُولُ:

«مَمالِكُ الأرْضِ صارَتِ الآنَ
لِرَبِّنا وَمَسِيحِهِ،
وَهُوَ سَيَحْكُمُ إلَى أبَدِ الآبِدِينَ.»

١٦ ثُمَّ خَرَّ الشُّيُوخُ الأربَعَةُ وَالعِشرُونَ الجالِسُونَ عَلَى عُرُوشِهِمْ أمامَ اللهِ،
وَسَجَدُوا لَهُ، ١٧ وَقالوا:

«نَحْمَدُكَ أيُّها الرَّبُّ الإلَهُ القَدِيرُ
الكائِنُ وَالَّذِي كانَ
لأنَّكَ أظهَرتَ قُدرَتَكَ العَظِيمَةَ، وَمَلَكتَ.
١٨ غَضِبَ الوَثَنِيُّونَ، لَكِنَّ غَضَبَكَ قَدْ أتَى.
آنَ الأوانُ لِكَي يُدانَ الأمواتُ،
وَلِكَي يُكافَأ عِبادُكَ الأنبِياءُ،
وَشَعبُكَ المُقَدَّسُ، وَكُلُّ مَنْ يَهابُ اسْمَكَ صِغاراً وَكِباراً.
حانَ الوَقتُ لِكَي يُدَمَّرَ الَّذِينَ كانُوا يُدَمِّرُونَ الأرْضَ!»

١٩ ثُمَّ فُتِحَ هَيكَلُ اللهِ فِي السَّماءِ، وَظَهَرَ تابُوتُ عَهدِهِ فِي هَيكَلِهِ. وَحَدَثَتْ
بُرُوقٌ وَرُعُودٌ، وَزُلزِلَتِ الأرْضُ، وَسَقَطَ عَلَيها بَرَدٌ كَبِيرٌ وَكَثِيرٌ!

١٢

المَرأةُ وَالحيَّةُ العَظِيمَة

١ وَظَهَرَتْ عَلامَةٌ عَظِيمَةٌ فِي السَّماءِ: امْرأةٌ تَلبِسُ الشَّمسَ، وَالقَمَرُ تَحتَ
قَدَمَيها، وَفَوقَ رَأسِها تاجٌ باثْنَتَي عَشرَةَ نَجمَةً. ٢ كانَتْ حُبلَى، وَصَرَخَتْ بِسَبَبِ
آلامِ المَخاضِ، لِأَنَّها كانَتْ عَلَى وَشْكِ الوِلادَةِ.

٣ ثُمَّ ظَهَرَتْ عَلامَةٌ أُخْرَى فِي السَّماءِ: تِنّينٌ ضَخمٌ أحمَرُ كَالنّارِ، لَهُ سَبعَةُ
رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِ سَبعَةُ تِيجانٍ. ٤ سَحَبَ ذَيلُهُ ثُلْثَ نُجُومِ
السَّماءِ، وَرَمَى بِها إِلَى الأَرْضِ! وَقَفَ التِّنّينُ أَمامَ المَرأةِ الَّتِي كانَتْ عَلَى
وَشَكِ الوِلادَةِ، عَلَّهُ يَتَمَكَّنُ مِنَ التِهامِ الوَلِيدِ حالَ وِلادَتِه.

٥ ثُمَّ وَلَدَتِ المَرأةُ ابناً، صَبِيّاً كانَ يَنبَغِي أَنْ يَحكُمَ كُلَّ الأُمَمِ بِعَصاً مِنْ
حَدِيدٍ. لَكِنَّ طِفلَها اختُطِفَ إِلَى حَيثُ اللهُ وَعَرشُهُ، ٦ وَهَرَبَتِ المَرأةُ إِلَى
مَكانٍ أَعَدَّهُ اللهُ لَها فِي البَرِّيَّةِ، حَيثُ سَيُعتَنَى بِها لِمُدَّةِ ألفٍ وَمِئَتَينِ وَسِتّينَ
يَوماً.

٧ ثُمَّ اندَلَعَتْ حَربٌ فِي السَّماءِ. وَحارَبَ مِيخائِيلُ وَمَلائِكَتُهُ التِّنّينَ،
وَحارَبَهُمُ التِّنّينُ وَمَلائِكَتُهُ. ٨ لَكِنْ لَمْ تَكُنْ لَدَى التِّنّينِ وَمَلائِكَتِهِ قُوَّةٌ
كافِيَةٌ، فَخَسِرُوا مَكانَهُمْ فِي السَّماءِ. ٩ وَأُلقِيَ التِّنّينُ الضَّخمُ إِلَى الأَسفَلِ، وَهُوَ
تِلكَ الحَيَّةُ القَدِيمَةُ الَّتِي تُدعَى إِبلِيسَ أَوِ الشَّيطانَ، وَالَّتِي تُضَلِّلُ كُلَّ ساكِنِي
الأَرْضِ. سَقَطَ هُوَ وَمَلائِكَتُهُ مَعَهُ.

١٠ ثُمَّ سَمِعْتُ صَوتاً عالِياً في السَّماءِ يَقُولُ: «هَذِه هِيَ لَحظَةُ انتِصارِ إِلهِنا
وَقُوَّتِه وَمُلكِه، وَها مَسِيحُهُ قَدْ أظهَرَ سُلطانَهُ! لأَنَّ الَّذِي اتَّهَمَ إِخْوَتَنا قَدْ
سَقَطَ، وَهُوَ الَّذِي كانَ يَتَّهِمُهُمْ أمامَ إِلهِنا لَيلَ نَهارَ. ١١ لَكِنَّهُمْ هَزَمُوهُ بِدَمِ
الحَمَلِ، وَبِالشَّهادَةِ الَّتِي قَدَّمُوها، إِذ لَمْ يَهتَمُّوا بِحَياتِهِمْ حَتَّى إِلَى المَوتِ. ١٢ لِذا
افرَحِي أَيَّتُها السَّماواتُ، وَأَنتُمُ الَّذِينَ تَعِيشُونَ فِيها. لَكِنْ يا لَهُولِ ما سَيَحْدُثُ
لِلأَرْضِ وَلِلبَحرِ، لأَنَّ الشَّيطانَ قَدْ نَزَلَ إِلَيكُمْ! إِنَّهُ مَملُوءٌ بِالغَضَبِ، فَهُوَ يَعلَمُ
أَنَّهُ لَمْ يَبقَ لَهُ إِلّا وَقتٌ قَلِيلٌ.»

١٣ وَعِندَما رَأى التِّنِّينُ[١٤] أَنَّهُ طُرِحَ إِلَى الأَرْضِ، بَدَأَ باضطِهادِ المَرأَةِ الَّتِي
وَلَدَتِ الطِّفلَ الذَّكَرَ. ١٤ لَكِنَّ المَرأَةَ كانَتْ قَدْ مُنِحَتْ جَناحَيْ نَسرٍ عَظِيمٍ،
حَتَّى تُحَلِّقَ بَعِيداً إِلَى البَرِّيَّةِ، إِلَى المَكانِ المُعَدِّ لَها، حَيثُ سَتُعالُ لِمُدَّةِ ثَلاثِ
سَنَواتٍ وَنِصفٍ بَعِيداً عَنِ الحَيَّةِ. ١٥ عِندَها سَكَبَتِ الحَيَّةُ عَلَى المَرأَةِ ماءً مِنْ
فَمِها كَالنَّهرِ، لِكَي يَجرِفَها النَّهرُ. ١٦ لَكِنَّ الأَرْضَ ساعَدَتِ المَرأَةَ، فَفَتَحَتْ
فَمَها وَابتَلَعَتِ النَّهرَ الَّذِي سَكَبَهُ التِّنِّينُ مِنْ فَمِهِ. ١٧ فاشتَعَلَ غَضَبُ التِّنِّينِ عَلَى
المَرأَةِ، وَذَهَبَ لِيُحارِبَ بَقِيَّةَ نَسلِها الَّذِينَ يَحفَظُونَ وَصايا اللهِ، وَيَشهَدُونَ عَنْ
يَسُوعَ.

١٣

الوَحشان

---

١٤ **١٢:١٣** التنين. في الأعداد 13-17، تستخدم الكلمتان «تنين» و «حيّة» بِالتناوب.

١ وَوَقَفَ التِّنِّينُ عَلَى شاطِئِ البَحرِ. ثُمَّ رَأيتُ وَحشاً يَصْعَدُ مِنَ البَحرِ.
لَهُ عَشْرَةُ قُرُونٍ وَسَبعَةُ رُؤُوسٍ، وَعَلَى قُرُونِهِ عَشرَةُ تِيجانٍ، وَأسماءٌ شِرِّيرَةٌ عَلَى
رُؤُوسِهِ. ٢ الوَحشُ الَّذِي رَأيتُهُ كانَ يُشبِهُ النَّمِرَ. أقدامُهُ كَأقدامِ الدُّبِّ، وَفَمُهُ
كَفَمِ الأسَدِ. التِّنِّينُ مَنَحَهُ قُوَّتَهُ وَعَرشَهُ وَسُلطانَهُ العَظِيمَ.

٣ وَبَدا أحَدُ رُؤُوسِهِ كَأنَّهُ قَدْ جُرِحَ جُرحاً مُمِيتاً، لَكِنَّ جُرحَهُ كانَ قَدْ
شُفِيَ. العالَمُ كُلُّهُ كانَ مَذهولاً بِهَذا الوَحشِ، ٤ فَسَجَدُوا لِلتِّنِّينِ لِأنَّهُ مَنَحَ
سُلطانَهُ لِلوَحشِ، كَما سَجَدُوا لِلوَحشِ وَقالُوا: «مَنْ يُشبِهُ الوَحشَ، وَمَنْ ذا
الَّذِي يَستَطِيعُ أنْ يُقاتِلَهُ؟»

٥ وَكانَ قَدْ سُمِحَ لِلوَحشِ بِأنْ يَتَكَلَّمَ بِكَلامٍ مُتَغَطرِسٍ وَإهاناتٍ ضِدَّ اللهِ.
وَكانَ قَدْ أُعطِيَ سُلطاناً لِأنْ يَستَعمِلَ قُوَّتَهُ لاثنَينِ وَأربَعِينَ شَهراً. ٦ فَبَدَأ
يَتَلَفَّظُ بِإهاناتٍ، مُهِيناً اسْمَ اللهِ وَمَسكَنَهُ وَالَّذِينَ يَسكُنُونَ فِي السَّماءِ. ٧ كَما
أُعطِيَ سُلطاناً أنْ يُقاتِلَ المُؤمنِينَ المُقَدَّسِينَ وَيَهزِمَهُمْ، وَسُلطاناً عَلَى كُلِّ عَشِيرَةٍ
وَشَعبٍ وَلُغَةٍ وَأُمَّةٍ. ٨ وَهَكَذا سَيَعبُدُهُ جَمِيعُ سُكّانِ الأرْضِ، كُلُّ الَّذِينَ عاشوا
مُنذُ بِدايَةِ العالَمِ وَلَمْ تُكْتَبْ أسماؤهُمْ فِي كِتابِ حَياةِ الحَمَلِ الَّذِي ذُبِحَ. ٩ مَنْ
لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسمَعْ:

١٠ «مَنْ يَنبَغِي أنْ يُسبَى،
فَإلَى السَّبيِ يَذهَبُ.
وَمَنْ يَنبَغِي أنْ يُقتَلَ بِالسَّيفِ،

فَبِالسَّيفِ يَنبَغِي أنْ يُقتَلَ.»

هُنا يُطلَبُ الصَّبرُ وَالإيمانُ مِنَ المُؤمنينَ المُقَدَّسينَ.

١١ ثُمَّ رَأيتُ وَحشاً آخَرَ يَخرُجُ مِنَ الأرْضِ. كانَ لَدَيهِ قَرنانِ كَقَرنَيِّ
الحَمَلِ، لَكِنَّهُ تَكَلَّمَ مِثلَ تِنّينٍ. ١٢ وَقَدْ مارَسَ كُلَّ سُلطانِ الوَحشِ الأوَّلِ
بِوُجودِ التِّنّينِ، فَجَعَلَ الأرْضَ وَمَنْ عاشَ عَلَيها يَعبُدُونَ الوَحشَ الأوَّلَ الَّذي
شُفِيَ جُرحُهُ المُميتُ.

١٣ وَصَنَعَ الوَحشُ الثّانِي مُعجِزاتٍ كَثيرَةً، حَتَّى إنَّهُ أنزَلَ ناراً مِنَ السَّماءِ
إلَى الأرْضِ أمامَ عُيونِ النّاسِ. ١٤ وَبَدَأ يُضَلِّلُ الَّذينَ يَعيشُونَ عَلَى الأرْضِ،
بِسَبَبِ العَجائِبِ الَّتي سُمِحَ لَهُ بِأنْ يَعمَلَها أمامَ الوَحشِ الأوَّلِ، آمِراً سُكّانَ
الأرْضِ بِأنْ يَصنَعُوا تِمثالاً لِتَكريمِ الوَحشِ الأوَّلِ الَّذي جَرَحَهُ السَّيفُ لَكِنَّهُ
عاشَ! ١٥ وَقَدْ أُعطِيَ الوَحشُ الثّانِي القُدرَةَ لِأنْ يَمنَحَ الحَياةَ لِتِمثالِ الوَحشِ
الأوَّلِ، حَتَّى إنَّ التِمثالَ يَنطِقُ، وَيَستَطيعُ أنْ يَجعَلَ جَميعَ الَّذينَ لا يَعبُدُونَ
التِّمثالَ يُقتَلُونَ. ١٦ وَأنْ يَأمُرَ جَميعَ النّاسِ صِغاراً وَكِباراً، أغنِياءَ وَفُقَراءَ،
أحراراً وَعَبيداً بِأنْ يَقبَلُوا عَلامَةً عَلَى أيدِيهِم اليُمنَى أوْ عَلَى جِباهِهِمْ، ١٧ فَلا
يَستَطيعُ أحَدٌ أنْ يَشتَرِيَ أوْ يَبيعَ إنْ لَمْ تَكُنْ لَدَيهِ تِلكَ العَلامَةُ، الَّتي هِيَ اسْمُ
الوَحشِ، أوِ الرَّقَمُ الَّذي يُوافِقُ اسْمَهُ.

١٨ هُنا الحاجَةُ إلَى الحِكْمَةِ: مَنْ لَدَيهِ الذَّكاءُ فَلْيَحسِبْ رَقَمَ الوَحشِ، لِأنَّ
الرَّقَمَ يُمَثِّلُ اسْمَ إنسانٍ. وَرَقَمُهُ هُوَ سِتُّ مِئَةٍ وَسِتَّةٌ وَستُّونَ!

١٤

تَرنِيمَةُ المَفدِيِّين

١ ثُمَّ نَظَرتُ، فَإذا الحَمَلُ يَقِفُ عَلَى جَبَلِ صِهْيَوْنَ.[١٥] وَيَقِفُ مَعَهُ المِئَةُ
وَأربَعَةُ وَأربَعُونَ ألفاً الَّذِينَ كُتِبَ عَلَى جِباهِهِمُ اسْمُ الحَمَلِ وَاسْمُ أبِيهِ. ٢ ثُمَّ
سَمِعْتُ صَوتاً مِنَ السَّماءِ كَهَدِيرِ شَلّالٍ عَظِيمٍ أوْ كَصَوتِ الرَّعدِ. الصَّوتُ
الَّذِي سَمِعْتُهُ كانَ كَصَوتِ مُوسِيقَى العازِفِينَ عَلَى قِيثاراتِهِمْ. ٣ كانُوا يُرَنِّمُونَ
تَرنِيمَةً جَدِيدَةً أمامَ العَرشِ وَأمامَ الكائِناتِ الحَيَّةِ الأربَعَةِ وَأمامَ الشُّيُوخِ،
وَلَمْ يَستَطِعْ أحَدٌ أنْ يَتَعَلَّمَ التَّرنِيمَةَ إلّا المِئَةُ وَالأربَعَةُ وَأربَعُونَ ألفاً الَّذِينَ تَمَّ
فِداؤهُمْ مِنَ العالَمِ. ٤ وَهُمِ الَّذِينَ لَمْ يُنَجِّسُوا أنفُسَهُمْ مَعَ النِّساءِ، بَلْ كانُوا
أتقِياءَ. وَهُمُ الَّذِينَ يَتبَعُونَ الحَمَلَ أيْنَما يَذهَبُ. تَمَّ فِداؤهُمْ مِنْ بَينِ بَقِيَّةِ البَشَرِ،
لِيَكُونُوا باكُورَةَ الحَصادِ الَّتِي تُخَصَّصُ للهِ وَلِلحَمَلِ. ٥ لَيسَ فِي لِسانِهِمْ كَذِبٌ،
بَلْ هُمْ بِلا عَيبٍ.

المَلائِكَةُ الثَّلاثَة

٦ ثُمَّ رَأيتُ مَلاكاً آخَرَ يَطِيرُ عالِياً فِي السَّماءِ. وَمَعَهُ رِسالَةُ بِشارَةٍ أبَدِيَّةٍ
لِيُعلِنَها عَلَى الَّذِينَ يَعِيشُونَ عَلَى الأرْضِ، مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ وَعَشِيرَةٍ وَلُغَةٍ وَشَعبٍ.

---

١٥ ١٤:١
جبل صِهْيَوْن. اسْمٌ آخر للقدس. وَالمقصود بها هنا القدس الجديدة النازلة من السماء، حيث سيسكن
الله مع شعبه.

٧ وَقالَ بِصَوتٍ عَظِيمٍ: «خافُوا اللهَ وَمَجِّدُوهُ، لِأَنَّ وَقتَ الدَّيْنُونَةِ قَدْ جاءَ.
اسجُدُوا لِمَنْ صَنَعَ السَّماءَ وَالأَرْضَ وَالبَحرَ وَيَنابِيعَ المِياهِ.»

٨ ثُمَّ تَبِعَهُ مَلاكٌ ثانٍ فَقالَ: «سَقَطَتْ بابِلُ العَظِيمَةُ، سَقَطَتْ! سَقَطَتْ
جَمِيعُ الأُمَمِ مِنْ خَمرِ سَخَطِ اللهِ بِسَبَبِ زِناها.» ٩ ثُمَّ تَبِعَها مَلاكٌ ثالِثٌ لِيَقُولُ
بِصَوتٍ عَظِيمٍ: «مَنْ يَسجُدُ لِلوَحشِ وَتِمثالِهِ، وَيأْخُذُ عَلامَةً عَلَى جَبهَتِهِ
أَوْ يَدِهِ، ١٠ فَسَيَشرَبُ مِنْ خَمرِ سَخَطِ اللهِ المَصبُوبِ بِلا مَزجٍ فِي كَأْسِ
غَضَبِهِ. سَيُعَذَّبُ ذَلِكَ الشَّخصُ بِالكِبرِيتِ المُشتَعِلِ بِحُضُورِ المَلائِكَةِ المُقَدَّسِينَ
وَالحَمَلِ، ١١ وَسَيَتَصاعَدُ دُخانُ عَذابِهِمْ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. لَنْ يَرتاحَ مَنْ يَسجُدُ
لِلوَحشِ وَلِتِمثالِهِ، وَمَنْ قَبِلَ عَلامَةَ اسْمِهِ، لا لَيلاً وَلا نَهاراً.» ١٢ هُنا يُطلَبُ
صَبرُ شَعبِ اللهِ الَّذِينَ يُحافِظُونَ عَلَى وَصايا اللهِ وَعَلَى إِيمانِهِمْ بِيَسُوعَ.

١٣ ثُمَّ سَمِعْتُ صَوتاً مِنَ السَّماءِ يَقُولُ: «اكتُبْ ما يَلِي: ‹هَنِيئاً لِلأَمواتِ
الَّذِينَ يَمُوتُونَ فِي الرَّبِّ مُنذُ الآنَ.›» وَيَقُولُ الرُّوحُ: «ذَلِكَ حَقٌّ. الآنَ
يَرتاحُونَ مِنْ أَتعابِهِمْ، لِأَنَّ أَعمالَهُمْ تَشهَدُ لَهُمْ.»

الأَرْضُ تُحصَد

١٤ ثُمَّ نَظَرتُ، فَإِذا بِسَحابَةٍ بَيضاءَ أَمامِي، وَعَلَى السَّحابَةِ يَجلِسُ شِبهُ ابنِ
إِنسانٍ يَعلُو رَأْسَهُ تاجٌ ذَهَبِيٌّ، وَفِي يَدِهِ مِنجَلٌ حادٌّ. ١٥ ثُمَّ خَرَجَ مِنَ الهَيكَلِ
مَلاكٌ آخَرُ. نادَى بِصَوتٍ عالٍ لِلَّذِي يَجلِسُ عَلَى السَّحابَةِ: «هاتَ مِنجَلَكَ
وَاجمَعِ الحَصادَ، فَإِنَّ وَقتَ الحِصادِ قَدْ حانَ، وَالمَحصُولُ عَلَى الأَرْضِ قَدْ

نَضِجَ.» ١٦ فَلَوَّحَ الَّذِي يَجلِسُ عَلَى السَّحابَةِ بِمِنجَلِهِ فَوقَ الأَرْضِ، فَحُصِدَتِ الأَرْضُ.

١٧ ثُمَّ خَرَجَ مِنَ الهَيكَلِ الَّذِي فِي السَّماءِ مَلاكٌ آخَرُ، كانَ مَعَهُ أَيضاً مِنجَلٌ حادٌّ. ١٨ وَخَرَجَ مِنَ المَذبَحِ مَلاكٌ آخَرُ، لَهُ سَيطَرَةٌ عَلَى النّارِ. نادَى بِصَوتٍ عالٍ عَلَى المَلاكِ الَّذِي مَعَهُ المِنجَلُ الحادُّ: «هاتِ مِنجَلَكَ الحادَّ، وَاقطِفْ عَناقِيدَ العِنَبِ مِنْ كَرْمِ الأَرْضِ، لأَنَّ العِنَبَ قَدْ نَضِجَ.» ١٩ فَلَوَّحَ المَلاكُ بِمِنجَلِهِ فَوقَ الأَرْضِ وَقَطَفَ ثِمارَ كُرُومِ الأَرْضِ، وَأَلقَى بِالعِنَبِ فِي مِعصَرَةِ خَمرِ سَخَطِ اللهِ العَظِيمِ. ٢٠ وَعُصِرَ العِنَبُ فِي مِعصَرَةِ الخَمرِ خارِجَ المَدِينَةِ، وَتَدَفَّقَ الدَّمُ مِنْ مِعصَرَةِ الخَمرِ حَتَّى ارتَفَعَ إِلَى رُؤُوسِ الخَيلِ، وَامتَدَّ إِلَى مَسافَةِ نَحوَ مِئَتَي مِيلٍ.

١٥

المَلائِكَةُ وَالكَوارِثُ الأَخِيرَةُ

١ ثُمَّ رَأَيتُ عَلامَةً عَظِيمَةً وَمُدهِشَةً أُخْرَى فِي السَّماءِ. رَأَيتُ سَبعَةَ مَلائِكَةٍ وَمَعَهُمُ الكَوارِثُ السَّبعُ الأَخِيرَةُ الَّتِي يَنتَهِي بِها غَضَبُ اللهِ. ٢ ثُمَّ رَأَيتُ شَيئاً يُشبِهُ بَحراً مِنَ الزُّجاجِ المَخلُوطِ بِالنّارِ، وَرَأَيتُ الَّذِينَ انتَصَرُوا عَلَى الوَحشِ وَتِمثالِهِ، وَعَلَى العَدَدِ الَّذِي يُوافِقُ اسْمَهُ. كانُوا يَقِفُونَ بِقَيثارِهِمْ إِلَى جانِبِ بَحرِ الزُّجاجِ ٣ وَهُمْ يُنشِدُونَ تَرنِيمَةَ مُوسَى عَبْدِ اللهِ، وَأُنشُودَةَ الحَمَلِ:

«عَظِيمَةٌ وَرائِعَةٌ هِيَ أَفعالُكَ،

أَيُّها الرَّبُّ الإِلَهُ القَدِيرُ.
طُرُقُكَ عَدلٌ وَحَقٌّ، يا مَلِكَ الأُمَمِ.
٤ كُلُّ الشُّعُوبِ سَتَهابُكَ يا رَبُّ،
وَسَتُسَبِّحُ اسْمَكَ.
لِأَنَّكَ وَحدَكَ القُدُّوسُ.
كُلُّ الأُمَمِ سَتَأْتِي وَتَسجُدُ فِي حَضرَتِكَ،
لِأَنَّ أحكامَكَ العادِلَةَ صارَتْ مَعرُوفَةً.»

٥ بَعدَ هَذا نَظَرتُ، فَإِذا بِالهَيكَلِ السَّماوِيِّ، أَيْ خَيمَةُ الشَّهادَةِ،[١٦] قَدْ
فُتِحَ، ٦ وَخَرَجَ مِنهُ المَلائِكَةُ السَّبعَةُ الَّذِينَ يَحمِلُونَ الكَوارِثَ السَّبعَ الأَخِيرَةَ.
كانُوا يَلبَسُونَ أَثواباً مِنَ الكَتَّانِ النَّظِيفِ البَهِيِّ، وَحَولَ صُدُورِهِمْ أَحزِمَةٌ ذَهَبِيَّةٌ.
٧ ثُمَّ أَعطَى أَحَدُ المَخلُوقاتِ الأَربَعَةِ لِلمَلائِكَةِ السَّبعَةِ سَبعَ آنِيَةٍ ذَهَبِيَّةٍ مَملُوءَةٍ
بِغَضَبِ اللهِ الحَيِّ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. ٨ وَامتَلأَ الهَيكَلُ بِالدُّخانِ مِنْ مَجدِ اللهِ
وَقُوَّتِهِ، فَلَمْ يَستَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يَدخُلَ الهَيكَلَ حَتَّى تَنتَهِيَ الكَوارِثُ السَّبعُ الَّتِي
حَمَلَها المَلائِكَةُ السَّبعَةُ.

---

١٦ **١٥:٥**
خيمة الشهادة. اسْم القسم الداخلي من خيمة الاجتماع في العهد القديم، وهو حيث حجرا الشهادة المكتوب عليهما الوصايا العشر. سميا بذلك لأنهما شهادة أَوْ برهان على عهد الله مع البشر. وفي ذلك المكان المقدس، كان يسكن الله مع شعبه. انظر كتاب الخروج 25: 8-22.

١٦

الآنِيَةُ المَملُوءَةُ مِنْ غَضَبِ اللهِ

١ ثُمَّ سَمِعْتُ صَوتاً عالِياً مِنَ الهَيكَلِ يَقُولُ: «اذهَبُوا وَاسكُبُوا عَلَى الأَرْضِ
الآنِيَةَ السَّبعَةَ المَلِيئَةَ مِنْ غَضَبِ اللهِ.»
٢ فَرَفَعَ المَلاكُ الأَوَّلُ إِناءَهُ وَسَكَبَهُ عَلَى اليابِسَةِ، فَأَصابَتْ قُرُوحٌ فَظِيعَةٌ
وَمُؤلِمَةٌ جَمِيعَ الَّذِينَ يَحمِلُونَ عَلامَةَ الوَحشِ وَالَّذِينَ سَجَدُوا لِتِمثالِهِ.
٣ ثُمَّ سَكَبَ المَلاكُ الثّانِي إِناءَهُ عَلَى البَحرِ، فَتَحَوَّلَ البَحرُ إِلَى دَمٍ كَدَمِ
رَجُلٍ مَيِّتٍ، وَماتَ كُلُّ شَيءٍ حَيٍّ فِي البَحرِ.
٤ ثُمَّ سَكَبَ المَلاكُ الثّالِثُ إِناءَهُ عَلَى الأَنهُرِ وَيَنابِيعِ المِياهِ، فَتَحَوَّلَتْ إِلَى
دَمٍ. ٥ وَسَمِعتُ المَلاكَ المَسؤُولَ عَنِ المِياهِ يَقُولُ:

«إِنَّكَ بارٌّ فِي حُكمِكَ هَذا،
أَيُّها الكائِنُ وَالَّذِي كانَ، أَيُّها القُدُّوسُ.
٦ لأَنَّهُمْ سَفَكُوا دِماءَ الأَنبِياءِ
وَالمُؤمِنِينَ المُقَدَّسِينَ،
فَأَعطَيتَهُمْ دَماً لِيَشرَبُوا!
هَذا ما يَستَحِقُّونَهُ.»

٧ ثُمَّ سَمِعْتُ المَذبَحَ يَقُولُ:

«نَعَمْ، أَيُّها الرَّبُّ الإِلَهُ القَدِيرُ،

أحكامُكَ حَقٌّ وَعَدلٌ.»

٨ ثُمَّ سَكَبَ المَلاكُ الرّابِعُ إناءَهُ عَلَى الشَّمسِ، فَأُعطِيَتْ أنْ تَحرِقَ النّاسَ
بِالنّارِ، ٩ فَاحْتَرَقَ النّاسُ بِحَرارَتِها. فَلَعَنُوا اسْمَ اللهِ المُسَيطِرِ عَلَى هَذِهِ الكَوارِثِ،
وَلَمْ يَتُوبُوا وَلَمْ يُمَجِّدُوهُ.

١٠ ثُمَّ سَكَبَ المَلاكُ الخامِسُ إناءَهُ عَلَى الوَحشِ، فَتَفَرَّقَتْ مَملَكَتُهُ فِي
الظَّلامِ. وَعَضَّ النّاسُ عَلَى أَلسِنَتِهِمْ مِنَ الأَلَمِ. ١١ وَلَعَنُوا إلَهَ السَّماءِ مِنْ فَرطِ
آلامِهِمْ وَقُرُوحِهِمْ، وَلَمْ يَتُوبُوا عَنْ أفعالِهِمْ.

١٢ ثُمَّ سَكَبَ المَلاكُ السّادِسُ إناءَهُ عَلَى نَهرِ الفُراتِ العَظِيمِ، فَجَفَّتْ مِياهُهُ
لِتَمهِيدِ الطَّرِيقِ لِمَجِيءِ مُلُوكِ الشَّرقِ.

١٣ ثُمَّ رَأيتُ ثَلاثَةَ أرواحٍ شِرِّيرَةٍ تُشبِهُ الضَّفادِعَ تَخرُجُ مِنْ فَمِ التِّنّينِ،
وَفَمِ الوَحشِ، وَفَمِ النَّبِيِّ الكَذّابِ. ١٤ هَذِهِ الأرواحُ الشِّرِّيرَةُ هِيَ أرواحٌ
شَيطانِيَّةٌ، لَها القُدرَةُ عَلَى أنْ تَعمَلَ مُعجِزاتٍ. فَذَهَبَتْ إلَى مُلُوكِ العالَمِ أجمَعْ،
وَجَمَعَتْهُمْ مِنْ أجلِ مَعرَكَةِ اليَومِ العَظِيمِ، يَومِ اللهِ القَدِيرِ.

١٥ ها إنّي آتِي فَجأةً مِثلَ لِصٍّ. هَنِيئاً لِمَنْ يَبقَى مُستَيقِظاً، وَمَلابِسُهُ قُربَهُ،
حَتَّى لا يُضطَرَّ أنْ يَذهَبَ عارِياً، فَلا يَرَى النّاسُ عَورَتَهُ!»

١٦ وَهَكَذا جَمَعَتِ الأرواحُ الشِّرِّيرَةُ المُلُوكَ فِي مَكانٍ يُدعَى بِالعِبرِيَّةِ
«هَرمَجَدُّونَ.» ١٧ ثُمَّ سَكَبَ المَلاكُ السّابِعُ إناءَهُ فِي الهَواءِ، فَخَرَجَ صَوتٌ
عَظِيمٌ مِنَ العَرشِ الَّذِي فِي الهَيكَلِ وَقالَ: «لَقَدْ تَمَّ!» ١٨ فَحَدَثَتْ رُعُودٌ

وَبُرُوقٌ وَزُلْزِلَتِ الأَرْضُ. وَهُوَ أَشَدُّ زِلزالٍ يَحدُثُ مُنذُ أَنْ ظَهَرَ الإِنسانُ عَلَى
الأَرْضِ! إِلَى هَذا الحَدِّ كانَتْ شِدَّتُهُ! ١٩ فانشَقَّتِ المَدِينَةُ إِلَى ثَلاثَةِ أَقسامٍ،
وَسَقَطَتْ مُدُنُ الوَثَنِيِّينَ. وَلَمْ يَنسَ اللهُ أَنْ يُعاقِبَ بابِلَ العَظِيمَةَ، فَأَعطاها
كَأْسَ خَمرِ غَضَبِهِ السّاخِطِ. ٢٠ جَمِيعُ الجُزُرِ اختَفَتْ، وَما عادَتِ الجِبالُ
مَوجُودَةً. ٢١ سَقَطَ بَرَدٌ عَظِيمٌ، تَزِنُ الحَبَّةُ الواحِدَةُ مِنهُ نَحوَ خَمْسَةٍ وَثَلاثِينَ
كِيلُوغَراماً![17] سَقَطَ عَلَى النّاسِ مِنَ السَّماءِ، فَلَعَنَ النّاسُ اللهَ بِسَبَبِ كارِثَةِ
البَرَدِ، لأَنَّها كانَتْ فَظِيعَةً.

١٧

المَرأَةُ الجالِسَةُ عَلَى الوَحش

١ ثُمَّ أَتَى أَحَدُ المَلائِكَةِ السَّبعَةِ الَّذِينَ مَعَهُمُ الآنِيَةُ السَّبعَةُ، وَقالَ لِي: «تَعالَ،
سَأُرِيكَ جَزاءَ العاهِرَةِ المَعرُوفَةِ الَّتِي تَجلِسُ بِجِوارِ شَلّالاتِ المِياهِ. ٢ لَقَدْ زَنَى
مُلُوكُ الأَرْضِ مَعَها، وَسَكِرَ سُكّانُ الأَرْضِ مِنْ خَمرِ زِناها.» ٣ ثُمَّ حَمَلَنِي
المَلاكُ إِلَى البَرِّيَّةِ بِقُوَّةِ الرُّوحِ. وَهُناكَ رَأَيتُ امْرأَةً جالِسَةً عَلَى وَحشٍ أَحمَرَ
مُغَطًّى بِالأَسماءِ الَّتِي تُهِينُ اللهَ، وَلَهُ سَبعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ. ٤ كانَتِ
المَرأَةُ تَرتَدِي ثِياباً أُرجُوانِيَّةً وَحَمراءَ، وَتَتَحَلَّى بِالذَّهَبِ وَالحِجارَةِ الكَرِيمَةِ وَاللُّؤلُؤِ.
وَتَحمِلُ فِي يَدِها كُوباً ذَهَبِيَّةً مَلِيئَةً بِالشُّرُورِ وَبِقَذارَةِ زِناها. ٥ مَكتُوبٌ عَلَى
جَبهَتِها لَقَبٌ رَمزِيٌّ:

---

[17] ١٦:٢١
خمسة وثلاثين كيلوغراما. حرفياً: «وَزْنَة،» وهي تعادل ما بين 27 و 36 كيلوغراما.

«مَدِينَةُ بابِلَ العَظِيمَةُ،
أُمُّ العاهِراتِ، وَكُلِّ شُرُورِ الأَرْضِ.»

٦ وَرَأَيتُ أَنَّ المَرأَةَ سَكرَى بِدَمِ المُؤمِنينَ المُقَدَّسِينَ، وَبِدَمِ الَّذِينَ ماتُوا وَهُمْ
يَشهَدُونَ لِيَسُوعَ. وَعِندَما رَأَيتُها اندَهَشتُ كَثِيراً! ٧ فَسَأَلَنِي المَلاكُ: «لِماذا
تَندَهِشُ؟ سَأُوَضِّحُ لَكَ ما تَرمُزُ إِلَيهِ المَرأَةُ وَالوَحشُ الَّذِي تَركَبُ عَلَيهِ الَّذِي
لَهُ سَبعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ. ٨ أَمّا الوَحشُ الَّذِي رَأَيتَهُ، كانَ حَيّاً، وَلَمْ
يَعُدْ حَيّاً. وَلَكِنَّهُ عَلَى وَشْكِ أَنْ يَصْعَدَ مِنَ الهاوِيَةِ وَيَمضِي إِلَى دَمارِهِ. عِندَها
سَيَندَهِشُ الَّذِينَ يَسكُنُونَ عَلَى الأَرْضِ، الَّذِينَ لَمْ تُكتَبْ أَسماؤُهُمْ فِي كِتابِ
الحَياةِ مُنذُ بِدايَةِ العالَمِ. وَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَى الوَحشِ لِأَنَّهُ كانَ حَيّاً وَلَمْ يَعُدْ
حَيّاً الآنَ، وَلَكِنَّهُ سَيَعُودُ!

٩ تَحتاجُ إِلَى عَقلٍ حَكِيمٍ لِتَفهَمَ هَذا. الرُّؤُوسُ السَّبعَةُ هِيَ تِلالٌ سَبعٌ،
عَلَيها تَجلِسُ المَرأَةُ، وَهِيَ تُمَثِّلُ أَيضاً سَبعَةَ مُلُوكٍ. ١٠ سَقَطَ خَمسَةٌ مِنهُمْ،
وَواحِدٌ ما يَزالُ يَحكُمُ، وَالأَخِيرُ لَمْ يَأْتِ بَعدُ. عِندَما يَأتِي، سَيُعطَى أَنْ يَبقَى
لِفَترَةٍ قَصِيرَةٍ. ١١ الوَحشُ الَّذِي كانَ حَيّاً، وَلَمْ يَعُدْ حَيّاً، هُوَ مَلِكٌ ثامِنٌ مَعَ
المُلُوكِ السَّبعَةِ، وَهُوَ ماضٍ إِلَى دَمارِهِ أَيضاً.

١٢ أَمّا القُرُونُ العَشرَةُ الَّتِي رَأَيتَها فَهِيَ عَشرَةُ مُلُوكٍ، لَمْ يَملُكُوا بَعدُ،
لَكِنَّهُمْ سَيَملُكونَ لِمُدَّةِ ساعَةٍ مَعَ الوَحشِ. ١٣ هَؤُلاءِ المُلُوكُ العَشرُ لَهُمْ هَدَفٌ
واحِدٌ، وَسَيُعطونَ الوَحشَ قُوَّتَهُمْ وَسُلْطانَهُمْ. ١٤ سَيُحارِبُونَ الحَمَلَ، لَكِنَّ

الحَمَلَ سَيَهزِمُهُمْ لأَنَّهُ رَبُّ الأَربابِ وَمَلِكُ المُلُوكِ، وَمَعَهُ جَمِيعُ الأُمَناءِ الَّذِينَ
دَعاهُمْ وَاختارَهُمْ.»
١٥ ثُمَّ قالَ لِي المَلاكُ: «الشَّلّالاتُ الَّتِي رَأَيتَها، حَيثُ الزّانِيَةُ جالِسَةٌ،
هُمْ شُعُوبٌ وَجَماهِيرُ وَأُمَمٌ وَلُغاتٌ. ١٦ القُرُونُ العَشَرَةُ الَّتِي رَأَيتَها وَالوَحشُ
سَيَحتَقِرُونَ الزّانِيَةَ، وَسَيَترُكونَها مَهجُورَةً وَعارِيَةً. سَيأكُلُونَ جَسَدَها وَيَحرِقُونَها
بِالنّارِ. ١٧ لأَنَّ اللهَ وَجَّهَ قُلُوبَهُمْ لِكَي يُحَقِّقُوا قَصدَهُ، فاتَّفَقُوا عَلَى أَنْ يَمنَحُوا
الوَحشَ سُلطانَهُمْ، حَتَّى يَتَحَقَّقَ كَلامُ اللهِ. ١٨ المَرأَةُ الَّتِي رَأَيتَها هِيَ المَدِينَةُ
العَظِيمَةُ، الَّتِي تَحكُمُ مُلُوكَ الأَرْضِ.»

١٨

دَمارُ بابِل

١ بَعدَ هَذا رَأَيتُ مَلاكاً آخَرَ نازِلاً مِنَ السَّماءِ، لَهُ سُلطانٌ عَظِيمٌ، وَقَدْ
أَضاءَتِ الأَرْضُ مِنْ بَهائِهِ! ٢ وَصَرَخَ المَلاكُ بِصَوتٍ هادِرٍ وَقالَ:

«قَدْ سَقَطَتْ!
بابِلُ العَظِيمَةُ قَدْ سَقَطَتْ!
أَصبَحَتْ مَسكَناً لِلأَرواحِ الشِّرِّيرَةِ،
وَوَكْراً لِكُلِّ رُوحٍ نَجِسٍ.
صارَتْ عُشّاً لِكُلِّ طائِرٍ.
٣ لأَنَّ جَمِيعَ الأُمَمِ شَرِبَتْ مِنْ خَمرِ سَخَطِ اللهِ بِسَبَبِ زِناها.
مُلُوكُ الأَرْضِ قَدْ زَنُوا مَعَها،

وَتُجّارُ العالَمِ اغتَنُوا مِنْ إسرافِها.»

٤ ثُمَّ سَمِعْتُ صَوتاً آخَرَ مِنَ السَّماءِ يَقُولُ:

«اخرُجُوا مِنْ تِلكَ المَدِينَةِ يا شَعبِي،
حَتَّى لا تَشتَرِكُوا فِي خَطاياها،
وَحَتَّى لا تُعانُوا مِنَ الكَوارِثِ الَّتِي سَتَحِلُّ بِها.
٥ لأَنَّ خَطاياها قَدْ تَكَوَّمَتْ فَوَصَلَتِ إِلَى السَّماءِ،
وَاللهُ لَمْ يَنسَ آثامَها!
٦ عامِلُوها كَما عامَلَتِ الآخَرِينَ،
وَرُدُّوا لَها ما فَعَلَتهُ مُضاعَفاً.
فِي الكَأسِ الَّتِي خَلَطَتْ فِيها لِلآخَرِينَ،
اخلِطُوا لَها شَراباً مُضاعَفاً.
٧ أَعطُوها عَذاباً وَحُزناً،
بِقَدرِ المَجدِ وَالتَّرَفِ الَّذِي مَنَحَتهُ لِنَفسِها.
لأَنَّها تَقُولُ فِي نَفسِها:
‹إِنِّي أَجلِسُ عَلَى عَرشِي كَمَلِكَةٍ.
أَنا لَستُ أَرمَلَةً،
وَلَنْ أَحزَنَ أَبَداً.›
٨ لَكِنْ فِي يَومٍ واحِدٍ سَتَحِلُّ بِها الكَوارِثُ:
الوَباءُ وَالأَسَى وَالمَجاعَةُ.
وَسَتُحرَقُ بِالنّارِ،

لِأَنَّ الرَّبَّ الإِلهَ الَّذِي أَدانَها جَبّارٌ.»

٩ مُلُوكُ الأَرْضِ الَّذِينَ زَنُوا مَعَها وَشارَكُوها فِي تَرَفِها، سَيَنُوحُونَ عَلَيها
عِندَما يَرَونَ دُخانَ احتِراقِها. ١٠ سَيَقِفُونَ بَعِيداً عَنها خَوفاً مِنْ عَذابِها،
وَسَيَقُولُونَ:

«الوَيلُ، الوَيلُ، أَيَّتُها المَدِينَةُ العَظِيمَةُ!
يا مَدِينَةَ بابِلَ القَوِيَّةَ!
فِي ساعَةٍ واحِدَةٍ حَلَّ جَزاؤُكِ!»

١١ تُجّارُ العالَمِ سَيَبكُونَ أيضاً وَيَحِدُّونَ عَلَيها، لِأَنَّهُ لَنْ يَشتَرِيَ أَحَدٌ
بَضائِعَهُمْ بَعدَ الآنِ، ١٢ بَضائِعَ الذَّهَبِ وَالفِضَّةِ وَالأَحجارِ الكَرِيمَةِ وَاللَّآلِئِ
وَالكَتّانِ وَالأُرجُوانِ وَالحَرِيرِ وَالقُماشِ القُرمُزِيِّ وَالنَباتاتِ العِطْرِيَّةِ، وَجَمِيعِ
الأَشياءِ المَصنُوعَةِ مِنَ العاجِ وَالأَخشابِ الثَّمِينَةِ وَالنُّحاسِ وَالحَدِيدِ وَالرُّخامِ،
١٣ وَالقِرفَةِ وَالمَراهِمِ وَالبَخُورِ وَالمُرِّ وَاللُّبانِ وَالنَّبِيذِ وَزَيتِ الزَّيتُونِ وَالطَّحِينِ
وَالقَمحِ وَالماشِيَةِ وَالخِرافِ وَالخَيلِ وَالعَرَباتِ وَحَتَّى أَجْسادِ العَبِيدِ مِنَ البَشَرِ.

١٤ «يا بابِلُ،
الأَشياءُ الحَسَنَةُ الَّتِي اشتَهَيتِها ذَهَبَتْ عَنكِ.
صِحَّتُكِ وَبَهاؤُكِ ضاعا
وَلَنْ تَجِدِيهِما ثانِيَةً.»

١٥ التُّجّارُ الَّذِينَ يَبِيعُونَ هَذِهِ الأَشياءَ صارُوا أَغنِياءَ بِسَبَبِها، سَيَقِفُونَ بَعِيداً
خَوْفاً مِنْ عَذابِها. سَيَبكُونَ وَيَنُوحُونَ ١٦ وَهُمْ يَقولونَ:

«وَيلٌ، وَيلٌ، لِلمَدِينَةِ العَظِيمَةِ!
كانَتْ تَلبِسُ الكَتّانَ النّاعِمَ،
وَالأُرجُوانَ وَالمَلابِسَ القُرمُزِيَّةَ.
تَحَلَّتْ بِالذَّهَبِ وَبِالأَحجارِ الكَرِيمَةِ وَاللآلِئِ!
١٧ وَكُلُّ تِلكَ الثَّروَةِ قَدْ دُمِّرَتْ فِي ساعَةٍ واحِدَةٍ!»

عَندَها سَيَقِفُ بَعِيداً عَنِ المَدِينَةِ بابِلَ، كُلُّ قُبطانِ سَفِينَةٍ، وَكُلُّ مَنْ
يَركَبُ البَحْرَ، وَالمَلّاحونَ، وَكُلُّ الَّذِينَ يَعتاشُونَ مِنَ البَحرِ. ١٨ وَعِندَما يَرَونَ
دُخانَ احتِراقِها سَيَصِيحُونَ: «أَيُّ المُدُنِ كانَتْ مِثلَ هَذِهِ المَدِينَةِ العَظِيمَةِ؟»
١٩ سَيَنثُرُونَ التُّرابَ فَوقَ رُؤُوسِهِمْ، وَسَيَبكُونَ وَيَنُوحُونَ وَيَصرُخونَ:

«وَيلٌ، وَيلٌ، لِلمَدِينَةِ العَظِيمَةِ!
أَصحابُ السُفُنِ فِي البَحرِ صاروا أَغنِياءَ مِنْ ثَروَتِها،
لَكِنَّها دُمِّرَتْ فِي ساعَةٍ واحِدَةٍ!
٢٠ افرَحِي أَيَّتُها السَّماءُ لِأَجلِها،
افرَحُوا أَيُّها الرُّسُلُ وَالأَنبِياءُ لِأَجلِها،
وَيا كُلَّ المُؤمِنِينَ المُقَدَّسِينَ،
لِأَنَّ اللهَ قَدْ أَدانَها بِسَبَبِ ما فَعَلَتْهُ بِكُمْ!»

٢١ ثُمَّ التَقَطَ مَلاكٌ قَوِيٌّ صَخرَةً كَبِيرَةً كَحَجَرِ الرَّحَى، وَألقَى بِها إلَى البَحرِ
وَقالَ:

«هكَذا سَيُلقَى بِالمَدِينَةِ العَظِيمَةِ،
وَلَنْ تُرَى بَعدَ الآنِ.
٢٢ لَنْ يُسمَعَ فِيكِ ثانِيَةً أصواتُ عازِفِي القِيثارَةِ
وَالمُغَنّيْنَ وَنافِخِي الأبواقِ.
لَنْ يَكونَ فِيكِ حِرَفِيٌّ فِي أيَّةِ صِناعَةٍ فِيما بَعْدُ.
لَنْ يُسمَعَ فِيكِ صَوتُ الطّاحُونَةِ ثانِيَةً.
٢٣ لَنْ يُشِعَّ فِيكِ ضُوءُ مِصباحٍ ثانِيَةً.
لَنْ يُسمَعَ فِيكِ صَوتُ عَرِيسٍ وَعَرُوسِهِ.
تُجّارُكِ كانُوا أعظَمَ رِجالِ العالَمِ.
جَمِيعُ الأُمَمِ انخَدَعَتْ بِسِحرِكِ.
٢٤ وَعَلَى تِلكَ المَدِينَةِ ذَنبُ دَمِ الأنبِياءِ،
وَدَمُ المُؤمِنِينَ المُقَدَّسِينَ،
وَدَمِ جَمِيعِ الَّذِينَ ذُبِحُوا عَلَى الأرْضِ.»

١٩

تَسبِيحٌ فِي السَّماء

١ بَعدَ هَذا سَمِعْتُ صَوتاً يُشبِهُ صَوتَ جُمهُورٍ عَظِيمٍ مِنَ النّاسِ فِي السَّماءِ
وَهُمْ يُنشِدُونَ:

«هَلِّلُويا![18]
النَّصرُ وَالمَجدُ وَالقُدرَةُ لإلهَنا،
٢ لأنَّ أحكامَهُ حَقٌّ وَبِرٌّ.
لَقَدْ نَفَّذَ حُكمَهُ عَلَى الزّانِيَةِ العَظِيمَةِ
الَّتِي أفسَدَتِ الأرْضَ بِزِناها،
وَانتَقَمَ لِدَمِ عِبادِهِ الَّذِينَ قَتَلَتْهُمْ.»

٣ ثُمَّ أنشَدُوا ثانِيَةً:

«هَلِّلُويا!
سَيَتَصاعَدُ دُخانُ احتِراقِها إلَى أبَدِ الآبِدِينَ.»

٤ ثُمَّ انحَنَى الأربَعَةُ وَالعِشرُونَ شَيخاً وَالكائِناتُ الحَيَّةُ الأربَعَةُ وَسَجَدُوا للهِ الجالِسِ عَلَى العَرشِ وَهُمْ يَقُولُونَ: «آمِين! هَلِّلُويا!» ٥ ثُمَّ جاءَ صَوتٌ مِنَ العَرشِ يَقُولُ:

«سَبِّحُوا إلَهَنا يا جَمِيعَ عِبادِهِ
الَّذِينَ تَهابُونَهُ صِغاراً وَكِباراً.»

---

١٨ ١٩:١ هلِّلويا. أي «التسبيح للهِ.» مكررة في الأعداد 3، 4، 6.

٦ ثُمَّ سَمِعْتُ صَوتاً يُشبِهُ صَوتَ جُمهُورٍ عَظِيمٍ مِنَ النّاسِ، كَصَوتِ هَدِيرِ
شَلّالٍ عَظِيمٍ! كَصَوتِ رُعُودٍ قَوِيَّةٍ! وَكانُوا يُنشِدُونَ:

«هَلِّلُويا!
فَالرَّبُّ الإلَهُ يَسُودُ.
٧ لِنَفرَحْ وَنَتَهَلَّلْ وَنُسَبِّحِ اللهَ
لأَنَّ الوَقتَ قَدْ حانَ لِعُرسِ الحَمَلِ،
وَالعَرُوسُ قَدْ أَعَدَّتْ نَفسَها.
٨ لَقَدْ أُعطِيَتْ أَنْ تَلبَسَ كِتّاناً بَهِيّاً.»

وَالكِتّانُ البَهِيُّ يُمَثِّلُ الأَعمالَ البارَّةَ لِشَعبِ اللهِ المُقَدَّسِ.
٩ ثُمَّ قالَ لِي: «اكتُبْ: ‹هَنِيئاً لِلمَدعُوِّينَ إِلَى عَشاءِ عُرسِ الحَمَلِ.›» ثُمَّ
قالَ لِي: «تِلكَ هِيَ كَلِماتُ اللهِ الحَقَّةُ.» ١٠ فانحَنَيتُ أَمامَهُ لأَسجُدَ لَهُ، وَلَكِنَّهُ
قالَ لِي: «احذَرْ أَنْ تَفعَلَ هَذا، فَأَنا عَبدٌ مِثلُكَ أَنتَ وَإِخوَتُكَ الَّذِينَ يَشهَدُونَ
عَنْ يَسُوعَ. اسجُدْ للهِ! وَالشَّهادَةُ عَنْ يَسُوعَ هِيَ رُوحُ النُّبُوَّةِ.»

فارِسُ الجَوادِ الأَبيَضِ

١١ ثُمَّ رَأَيتُ السَّماءَ مَفتُوحَةً، فَإِذا أَمامِي جَوادٌ أَبيَضُ، وَالجالِسُ عَلَيهِ
يُدعَى أَميناً وَصادِقاً، لأَنَّهُ بِالعَدلِ يَحكُمُ وَيُحارِبُ. ١٢ عَيناهُ كَنارٍ مُلتَهِبَةٍ،
وَعَلَى رَأسِهِ عِدَّةُ تِيجانٍ. لَهُ اسْمٌ مَكتُوبٌ عَلَيهِ لا يَعرِفُهُ سِواهُ. ١٣ يَلبَسُ ثَوباً
مَغمُوساً بِالدَّمِ، وَاسْمُهُ «كَلِمَةُ اللهِ.» ١٤ وَتَتبَعُهُ جُيُوشُ السَّماءِ عَلَى خُيُولٍ

بَيضاءَ، يَلبِسُونَ كَتّاناً أبيَضَ نَقِيّاً. ١٥ وَخَرَجَ مِنْ فَمِهِ سَيفٌ حادٌّ لِكَي يَضرِبَ
بِهِ الأُمَمَ الوَثَنِيّينَ. سَيَحكُمُهُمْ بِعَصاً مِنْ حَدِيدٍ، وَسَيَعصُرُهُمْ كَالعِنَبِ فِي
مِعصَرَةِ سَخَطِ الإلَهِ القَدِيرِ. ١٦ وَعَلَى ثَوبِهِ وَعَلَى فَخِذِهِ اسْمٌ مَكتُوبٌ:

«مَلِكُ المُلُوكِ وَرَبُّ الأربابِ.»

١٧ ثُمَّ رَأيتُ مَلاكاً يَقِفُ عَلَى الشَّمسِ. فَنادَى بِصَوتٍ عَظِيمٍ جَمِيعَ الطُّيُورِ
الَّتِي تُحَلِّقُ عالِياً فِي السَّماءِ وَقالَ:

«تَعالَيْ أيَّتُها الطُّيُورُ وَاجتَمِعِي مِنْ أجلِ وَلِيمَةِ اللهِ العَظِيمَةِ. ١٨ تَعالَيْ لِكَي
تَأكُلِي لُحُومَ المُلُوكِ وَقادَةَ الجُيُوشِ وَجَمِيعَ الأقوِياءِ، وَلُحُومَ الخُيُولِ وَالرّاكِبِينَ
عَلَيها، وَلُحُومَ جَمِيعِ النّاسِ أحراراً وَعَبِيداً، صِغاراً وَكِباراً.»

١٩ ثُمَّ رَأيتُ الوَحشَ وَمُلُوكَ الأرْضِ وَمَعَهُمْ جُيُوشُهُمُ الَّتِي تَجَمَّعَتْ
لِتُحارِبَ راكِبَ الجَوادِ وَجَيشَهُ. ٢٠ فَأُسِرَ الوَحشُ وَمَعَهُ النَّبِيُّ الكَذّابُ الَّذِي
صَنَعَ العَجائِبَ أمامَهُ، وَالَّتِي بِها أضَلَّ مَنْ يَحمِلُونَ عَلامَةَ الوَحشِ وَيَعبُدُونَ
تِمثالَهُ. فَأُلقِيَ بِهِما أحياءً إلَى البُحَيرَةِ المُتَّقِدَةِ بِالكِبرِيتِ. ٢١ أمّا جُيُوشُهُمْ،
فَقُتِلُوا بِالسَّيفِ الخارِجِ مِنْ فَمِ الرّاكِبِ عَلَى الجَوادِ الأبيَضِ. وَشَبِعَتْ جَمِيعُ
الطُّيُورِ مِنْ لُحُومِهِمْ.

٢٠

الألفُ عام

١ ثُمَّ رَأيتُ مَلاكاً نازِلاً مِنَ السَّماءِ. فِي يَدِهِ مِفتاحُ الهاوِيَةِ وَسِلسِلَةٌ عَظِيمَةٌ.
٢ فَقَبَضَ المَلاكُ عَلَى التِّنِّينِ، تِلكَ الحَيَّةِ القَدِيمَةِ، الَّتِي هِيَ الشَّيطانُ أَوْ إِبلِيسُ،
وَقَيَّدَهُ بِالسِّلسِلَةِ لِمُدَّةِ أَلفِ عامٍ. ٣ وَرَماهُ فِي الهاوِيَةِ وَاقفَلَ عَلَيهِ وَخَتَمَ المَدخَلَ
فَوقَهُ، حَتَّى لا يُضِلَّ الأُمَمَ إِلَى أَنْ تَنقَضِيَ الأَلفُ عامٍ. بَعدَ ذَلِكَ لا بُدَّ أَنْ
يُحَرَّرَ لِبُرهَةٍ قَصِيرَةٍ.

٤ ثُمَّ رَأيتُ عُرُوشاً يَجلِسُ عَلَيها أُناسٌ أُعطُوا سُلطاناً أَنْ يَحكُمُوا. وَرَأيتُ
أَرواحَ الَّذِينَ قُطِعَتْ رُؤُوسُهُمْ لِأَنَّهُمْ شَهِدُوا عَنْ يَسُوعَ وَأَعلَنُوا رِسالَةَ اللهِ،
الَّذِينَ لَمْ يَعبُدُوا الوَحشَ وَلا تِمثالَهُ، وَلَمْ يَقبَلُوا عَلامَتَهُ عَلَى جِباهِهِمْ وَلا عَلَى
أَيدِيهِمْ. لَقَدْ عادُوا إِلَى الحَياةِ وَحَكَمُوا مَعَ المَسِيحِ لِمُدَّةِ أَلفِ عامٍ. ٥ أَمّا بَقِيَّةُ
المَوتَى، فَلَمْ يَعُودُوا إِلَى الحَياةِ حَتَّى انقَضَتِ الأَلفُ عامٍ. هَذِهِ هِيَ القِيامَةُ
الأُولَى. ٦ مُبارَكٌ وَمُقَدَّسٌ الَّذِي يُشارِكُ فِي القِيامَةِ الأُولَى، فَالمَوتُ الثّانِي
لا يَنالُ مِنهُمْ، بَلْ سَيَكُونُونَ كَهَنَةً للهِ وَلِلمَسِيحِ، وَسَيَحكُمُونَ مَعَهُ مُدَّةَ الأَلفِ
عامٍ.

هَزِيمَةُ الشَّيطان

٧ وَعِندَما تَتِمُّ الأَلفُ عامٍ، يُطلَقُ الشَّيطانُ مِنْ سِجنِهِ، ٨ فَيَخرُجَ لِيُضِلَّ أُمَمَ
جُوجَ وَماجُوجَ. وَهِيَ الأُمَمُ المُنتَشِرَةُ فِي كُلِّ الأَرْضِ، فَيَجمَعَهُمْ لِلحَربِ.
سَيَكُونُ عَدَدُهُمْ لا يُحصَى مِثلَ رَملِ البَحرِ.

٩ فَسارُوا فِي عَرضِ الأَرْضِ، وَأَحاطُوا بِمُعَسكَرِ شَعبِ اللهِ المُقَدَّسِ
وَبِالمَدِينَةِ المَحبُوبَةِ. لَكِنَّ ناراً نَزَلَتْ عَلَيهِمْ مِنَ السَّماءِ وَالتَهَمَتْهُمْ. ١٠ ثُمَّ طُرِحَ

إبليسُ الَّذي كانَ يُضِلُّهُمْ في بُحَيرَةِ الكِبريتِ المُشتَعِلِ، حَيثُ الوَحشُ وَالنَّبِيُّ الكَذّابُ، وَسَيُعَذَّبُونَ نَهاراً وَلَيلاً إلَى أبَدِ الآبِدِينَ.

دَينونَةُ أهلِ الأرْض

١١ ثُمَّ رَأيتُ عَرشاً كَبيراً أبيَضَ، وَرَأيتُ الجالِسَ عَلَيهِ. السَّماءُ وَالأرْضُ هَرَبَتا مِنْ أمامِهِ، فَلَمْ يُوجَدْ لَهُما أثَرٌ! ١٢ ثُمَّ رَأيتُ المَوتَى صِغاراً وَكِباراً يَقِفُونَ أمامَ العَرشِ. وَكانَتْ هُناكَ كُتُبٌ مَفتُوحَةٌ، ثُمَّ فُتِحَ كِتابٌ آخَرُ هُوَ كِتابُ الحَياةِ. وَحُكِمَ عَلَى المَوتَى بِحَسَبِ أعمالِهِمِ المَكتُوبَةِ في الكُتُبِ. ١٣ وَسَلَّمَ البَحرُ المَوتَى الَّذينَ كانُوا فيهِ، وَسَلَّمَ «المَوتُ» وَ «الهاوِيَةُ» المَوتَى الَّذينَ كانُوا مَعَهُما. وَحُكِمَ عَلَى كُلِّ واحِدٍ حَسَبَ أعمالِهِ. ١٤ ثُمَّ أُلقِيَ «المَوتُ» وَ «الهاوِيَةُ» إلَى البُحَيرَةِ المُتَّقِدَةِ. الَّتي هِيَ المَوتُ الثّاني. ١٥ وَمَنْ لَمْ يَكُنِ اسْمُهُ مَكتُوباً في كِتابِ الحَياةِ، طُرِحَ في البُحَيرَةِ المُتَّقِدَةِ.

٢١

القُدْسُ الجَدِيدَة

١ ثُمَّ رَأيتُ سَماءً جَديدَةً وَأرْضاً جَديدَةً. فَالسَّماءُ الأُولَى وَالأرْضُ الأُولَى قَدْ زالَتا، وَالبَحرُ لَمْ يَعُدْ مَوجُوداً. ٢ كَما رَأيتُ المَدينَةَ المُقَدَّسَةَ، القُدسَ الجَدِيدَةَ،[١٩] تَنزِلُ مِنَ السَّماءِ مِنْ عِندِ اللهِ. كانَتْ مُهَيَّأةً كَعَرُوسٍ مُزَيَّنَةٍ لِزَوجِها.

---

١٩ ٢١:٢ القدس الجديدة. القدس النّازلة من السماء، حيث سيسكن اللهُ مَعَ شعبه.

٣ وَسَمِعتُ صَوتاً عالِياً مِنَ السَّماءِ يَقُولُ: «الآنَ صارَ مَسكِنُ اللهِ مَعَ البَشَرِ.
سَيَكُونُونَ شَعبَهُ، وَهُوَ نَفسُهُ سَيَكُونُ مَعَهُمْ، وَسَيَكُونُ لَهُمْ إِلهاً. ٤ وَسَيَمْسَحُ
اللهُ كُلَّ دَمعَةٍ مِنْ عُيُونِهِمْ. وَلَنْ يَكُونَ هُناكَ مَوتٌ أَوْ نُواحٌ أَوْ بُكاءٌ أَوْ أَلَمٌ،
لِأَنَّ الأَشياءَ القَدِيمَةَ قَدْ زالَتْ.»

٥ ثُمَّ قالَ الجالِسُ عَلَى العَرشِ: «ها إِنِّي أَجعَلُ كُلَّ شَيءٍ جَدِيداً!» وَقالَ
لِي: «اكتُبْ، لِأَنَّ هَذِهِ الكَلِماتُ مُعتَمَدَةٌ وَصَحِيحَةٌ.» ٦ ثُمَّ قالَ: «لَقَدْ تَمَّ! أَنا
هُوَ الأَلِفُ وَالياءُ،[٢٠] البِدايَةُ وَالنِّهايَةُ. سَأَسقِي كُلَّ عَطشانٍ مِنْ يَنبُوعِ ماءِ
الحَياةِ مَجّاناً. ٧ مَنْ يَنتَصِرُ، سَيَأخُذُ كُلَّ هَذِهِ الأَشياءِ. وَسَأَكُونُ لَهُ إِلهاً،
وَهُوَ يَكُونُ لِي ابناً. ٨ أَمّا الجُبَناءُ وَغَيرُ المُؤمِنِينَ وَالفاسِدُونَ وَالقاتِلُونَ وَالزُّناةُ
وَالسَّحَرَةُ وَعَبَدَةُ الأَوثانِ وَكُلُّ الكاذِبِينَ، فَسَيَكُونُ مَصِيرُهُمْ فِي البُحَيرَةِ المُتَّقِدَةِ
بِالكِبرِيتِ المُشتَعِلِ. ذَلِكَ هُوَ المَوتُ الثّانِي.»

٩ ثُمَّ جاءَ أَحَدُ المَلائِكَةِ السَّبعَةِ الَّذِينَ مَعَهُمُ الآنِيَةُ السَّبعَةُ المَملُوءَةُ
بِالكَوارِثِ السَّبعِ الأَخِيرَةِ، وَقالَ لِي: «تَعالَ هُنا، سَأُرِيكَ العَرُوسَ الَّتِي
هِيَ زَوجَةُ الحَمَلِ. ١٠ وَبَينَما الرُّوحُ يَغْمُرُنِي، قادَنِي المَلاكُ إِلَى جَبَلٍ كَبِيرٍ
مُرتَفِعٍ، وَأَرانِي المَدِينَةَ المُقَدَّسَةَ، القُدسَ، وَهِيَ تَنزِلُ مِنَ السَّماءِ مِنْ عِندِ
اللهِ!

١١ كانَ لَها مَجدُ اللهِ. لَمَعانُها كَلَمَعانِ أَجمَلِ حَجَرٍ كَرِيمٍ، كَحَجَرِ يَشْبٍ نَقِيٍّ

---

٢٠ ٢١:٦ الأَلِف وَالياء. فِي الأَصل: «ألفا» و «أوميجا»» وهما الحرفان الأول وَالأخير من الحروف اليونانية، وَالمعنى: «البداية وَالنهاية.»

كَالبِلَّورِ. ١٢ وَكانَ لَها سُورٌ كَبِيرٌ مُرتَفِعٌ، لَهُ اثنَتا عَشْرَةَ بَوّابَةً، يَقِفُ عِندَها
اثنا عَشَرَ مَلاكاً. وَكانَ مَكتُوباً عَلَى البَوّاباتِ أسماءُ قَبائِلَ بَنِي إسرائِيلَ الاثنَتَي
عَشْرَةَ. ١٣ ثَلاثُ بَوّاباتٍ إلَى الشَّرقِ، وَثَلاثُ بَوّاباتٍ إلَى الشَّمالِ، وَثَلاثُ
بَوّاباتٍ إلَى الجَنُوبِ، وَثَلاثُ بَوّاباتٍ إلَى الغَربِ. ١٤ وَكانَ سُورُ المَدِينَةِ
مَبنِيّاً عَلَى اثنَي عَشَرَ حَجَرَ أساسٍ، كُتِبَتْ عَلَيها أسماءُ رُسُلِ الحَمَلِ الاثنَي عَشَرَ.
١٥ وَكانَ مَعَ المَلاكِ الَّذِي يَتَكَلَّمُ مَعِي عَصا قِياسٍ ذَهَبِيَّةٍ، لِيَقِيسَ المَدِينَةَ،
وَبَوّاباتِها وَجُدرانِها.

١٦ كانَتِ المَدِينَةُ مُمتَدَّةً بِشَكلٍ مُرَبَّعٍ طُولُهُ يُساوِي عَرضَهُ. وَقاسَ المَلاكُ
المَدِينَةَ بِالعَصا فَكانَتْ نَحوَ اثنَتَي عَشْرَةَ ألفَ غَلْوَةً[٢١] طُولاً وَعَرْضاً وَارْتِفاعاً.
١٧ ثُمَّ قاسَ المَلاكُ سُمْكَ سُورِها، فَكانَ مِئَةً وَأربَعاً وَأربَعِينَ ذِراعاً.[٢٢] فَقَدِ
استَخدَمَ المَلاكُ مِقياساً مُساوِياً لِذِراعِ إنسانٍ. ١٨ وَكانَ السُّورُ مَبنِيّاً مِنَ
اليَشْبِ، وَالمَدِينَةُ مَصنُوعَةً مِنَ الذَّهَبِ الخالِصِ، وَتَلمَعُ كَالزُّجاجِ الشَّفّافِ.

١٩ أمّا أساساتُ المَدِينَةِ فَكانَتْ مُزَيَّنَةً بِكُلِّ أنواعِ الأحجارِ الكَرِيمَةِ. فَحَجَرُ
الأساسِ الأوَّلُ كانَ مِنَ اليَشْبِ، وَالثّانِي مِنَ الياقُوتِ الأزرَقِ، وَالثّالِثُ مِنَ
العَقِيقِ الأبيَضِ، وَالرّابِعُ مِنَ الزُّمُرُّدِ، ٢٠ وَالخامِسُ مِنَ الجَزْعِ، وَالسّادِسِ

---

٢١ ٢١:١٦
اثنَتَي عَشْرَةَ ألفَ غَلْوَةً. نحو ألفينِ وَمِئتينِ وَعشرينَ كيلومتراً.
٢٢ ٢١:١٧
ذراع. وِحدةٌ لقياسِ الطُولِ تعادلُ أربَعةً وَأربَعينَ سنتمتراً وَنِصفاً (وَهِيَ الذّراعُ القصيرةُ). أو تعادلُ اثنينِ وَخَمْسِينَ سنتِمتراً (وَهِيَ الذّراعُ الطّويلةُ – الرّسميةُ). وَالأغلبُ أنَّ القياسَ هنا هُوَ بالذّراعِ الطويلة.

مِنَ العَقِيقِ الأحمَرِ، وَالسّابِعُ مِنَ الزَّبَرجَدِ، وَالثّامِنُ مِنَ الزُّمُرُّدِ السِلقِيِّ، وَالتّاسِعُ مِنَ الياقُوتِ الأصفَرِ، وَالعاشِرُ مِنَ العَقِيقِ الأخضَرِ، وَالحادِي عَشَرَ مِنَ الفَيروزِ، وَالثّانِي عَشَرَ مِنَ الجَمَشْتِ. ٢١ أمّا البَوّاباتُ الاثنَتا عَشْرَةَ فَكانَتْ مَصنُوعَةً مِنَ اثنَتَي عَشْرَةَ لُؤلُؤَةً، فَكُلُّ واحِدَةٍ مِنها لُؤلُؤَةٌ واحِدَةٌ. كَما أنَّ شارِعَ المَدِينَةِ الواسِعَ كانَ مَصنُوعاً مِنَ الذَّهَبِ الخالِصِ النَّقِيِّ كَالزُّجاجِ.

٢٢ لَمْ أرَ فِيها هَيكَلاً، لأنَّ الرَّبَّ الإلهَ القَدِيرَ وَالحَمَلَ هُما هَيكَلُها. ٢٣ وَلَمْ تَكُنِ المَدِينَةُ بِحاجَةٍ إلَى الشَّمسِ وَلا إلَى القَمَرِ لِيُضِيئا عَلَيها، فَمَجدُ اللهِ يُنِيرُها وَالحَمَلُ مِصباحُها. ٢٤ سَتَسِيرُ الأُمَمُ بِنُورِ مِصباحِها، وَمُلُوكُ الأرْضِ سَيأتونَ بِمَجدِهِمْ إلَيها. ٢٥ بَوّاباتُها لَنْ تُغلَقَ فِي أيِّ يَومٍ، لأنَّهُ لَنْ يَكُونَ هُناكَ لَيلٌ. ٢٦ وَسَيُؤتَى بِمَجدِ وَكَرامَةِ الأُمَمِ إلَيها، ٢٧ لَكِن لَنْ يَدخُلَها شَيءٌ نَجِسٌ، وَلا إنسانٌ يُمارِسُ النَّجاسَةَ أوِ الكَذِبَ. لَنْ يَدخُلَها إلّا مَنْ كانَ اسْمُهُ مَكتُوباً فِي كِتابِ الحَياةِ، كِتابِ الحَمَلِ.

٢٢

١ ثُمَّ أرانِي المَلاكُ نَهرَ ماءِ الحَياةِ. وَكانَ النَّهرُ شَفّافاً كَالبِلَّورِ، يَتَدَفَّقُ مِنْ عَرشِ اللهِ وَالحَمَلِ إلَى وَسَطِ شَوارِعِها. ٢ وَعَلَى ضِفَّتَيِّ النَّهرِ هُناكَ شَجَرَةُ حَياةٍ تُعطِي ثَمَرَها اثنَتَي عَشْرَةَ مَرَّةً: فِي كُلِّ شَهرٍ مَرَّةً، وَأوراقُها لِشِفاءِ الأُمَمِ. ٣ لَنْ تَكُونَ هُناكَ لَعنَةٌ بَعدَ الآنَ، وَعَرشُ اللهِ وَالحَمَلِ سَيَكُونُ فِيها. عِبادُهُ يَتَعَبَّدُونَ لَهُ، ٤ وَيَرَونَ وَجهَهُ، وَاسْمُهُ يَكُونُ عَلَى جِباهِهِمْ. ٥ لَنْ يَكُونَ هُناكَ لَيلٌ،

فَلا يَحتاجُونَ ضُوءَ مِصباحٍ أَوْ ضُوءَ شَمسٍ، لِأَنَّ الرَّبَّ الإِلَهَ سَيُنِيرُ عَلَيهِمْ،
وَيَسُودُونَ إِلَى الأَبَدِ.

٦ ثُمَّ قالَ لِي المَلاكُ: «هَذِهِ الكَلِماتُ مُعتَمَدَةٌ وَصَحِيحَةٌ. الرَّبُّ إِلَهُ أَرواحِ
الأَنبِياءِ قَدْ أَرسَلَ مَلاكَهُ لِيُرِيَ عِبادَهُ الأَشياءَ الَّتِي يَنبَغِي أَنْ تَحصُلَ سَرِيعاً.
٧ ها أَنا آتِي سَرِيعاً! هَنِيئاً لِمَنْ يَحفَظُ كَلِماتِ النُّبُوَّةِ فِي هَذا الكِتابِ.»

٨ أَنا يُوحَنّا الَّذِي سَمِعَ وَرَأَى هَذِهِ الأَشياءَ. عِندَما سَمِعْتُها وَرَأَيتُها، انحَنَيتُ
لِأَسجُدَ عِندَ قَدَمَيِّ المَلاكِ الَّذِي يُرِينِي هَذِهِ الأَشياءَ. ٩ لَكِنَّهُ قالَ لِي: «احذَرْ
أَنْ تَفعَلَ هَذا. أَنا عَبْدٌ مِثلُكَ أَنتَ وَإِخوَتِكَ وَالأَنبِياءِ، وَأُولَئِكَ الَّذِينَ يَحفَظُونَ
الكَلِماتِ الَّتِي فِي هَذا الكِتابِ. اسجُدْ لِلّهِ.» ١٠ ثُمَّ قالَ لِي: «لا تَكتِمْ كَلِماتِ
النُّبُوَّةِ الَّتِي فِي هَذا الكِتابِ، لِأَنَّ الوَقتَ قَدِ اقتَرَبَ. ١١ فَلْيُواصِلِ الظّالِمُ ظُلمَهُ،
وَلْيَزدَدِ النَّجِسُ نَجاسَةً، وَالبارُّ بِرّاً، وَالمُقَدَّسُ قَداسَةً!»

١٢ «ها أَنا قادِمٌ سَرِيعاً، وَمَعِي الأُجرَةُ لِكَي أُجازِيَ كُلَّ واحِدٍ حَسَبَ
أَعمالِهِ. ١٣ أَنا هُوَ الأَلِفُ وَالياءُ،[٢٣] الأَوَّلُ وَالآخِرُ، البِدايَةُ وَالنِّهايَةُ. ١٤ هَنِيئاً
لِمَنْ يُحافِظُونَ عَلَى نَظافَةِ ثِيابِهِمْ، لِكَي يَكُونَ مِنْ حَقِّهِمْ أَنْ يَأكُلُوا مِنْ شَجَرَةِ
الحَياةِ، وَأَنْ يَعبُرُوا البَوّاباتِ وَيَدخُلُوا المَدِينَةَ. ١٥ أَمّا «الكِلابُ»[٢٤] وَمَنْ

---

٢٣ ٢٢:١٣
الألف والياء. في الأصل: «ألفا» و «أوميجا» وهما الحرفان الأول والأخير من الحروف اليونانية، والمعنى: «البداية والنهاية.»

٢٤ ٢٢:١٥
الكلاب. إشارة إلى خطر المعلمين الّذين ينادون برسالة مخالفة للبشارة الحقيقية. انظر كتاب إشَعْياء 56: 10. قارن مع فيلبّي 3: 2.

يُمارِسُونَ السِّحرَ وَالزِّناةَ وَالقَتَلَةَ وَعابِدُو الأوثانِ وَكُلُّ مَنْ يُمارِسُ الكَذِبَ،
فَسَيَبقُونَ خارِجاً.»

١٦ «أنا يَسُوعُ، أرسَلتُ مَلاكِي لِيُعلِنَ لَكُمْ هَذِهِ الأُمُورَ عَنِ الكَنائِسِ. أنا
أصلُ داوُدَ وَنَسلُهُ، نَجمَ الصُّبحِ المُنِيرِ.»

١٧ يَقُولُ الرُّوحُ وَالعَرُوسُ: «تَعالَ!» كُلُّ مَنْ يَسمَعْ فَلْيَقُلْ: «تَعالَ!» كُلُّ
مَنْ يَعطَشُ فَلْيَأْتِ، وَكُلُّ مَنْ يُرِيدُ فَلْيَأْخُذْ مَجّاناً مِنَ الماءِ المُحْيِي.»

١٨ إِنَّنِي أُحَذِّرُ كُلَّ مَنْ يَستَمِعُ لِكَلِماتِ النُّبُوَّةِ فِي هَذا الكِتابِ: إِنْ زادَ
أَحَدٌ عَلَيها، فَإِنَّ اللهَ سَيُنزِلُ عَلَيهِ الكَوارِثَ المُدَوَّنَةَ فِيهِ. ١٩ وَإِنْ حَذَفَ أَحَدٌ
مِنَ الكَلِماتِ الَّتِي فِي كِتابِ النُّبُوَّةِ هَذا، فَإِنَّ اللهَ سَيَحرِمُهُ مِنْ نَصِيبِهِ فِي شَجَرَةِ
الحَياةِ وَفِي المَدِينَةِ المُقَدَّسَةِ، المَكتُوبُ عَنهُما فِي هَذا الكِتابِ.

٢٠ يَسُوعُ الَّذِي يَشهَدُ لِهَذِهِ الأُمُورِ يَقُولُ: «نَعَمْ، أنا آتٍ سَرِيعاً.»
آمِينْ تَعالَ أَيُّها الرَّبُّ يَسُوعُ!
٢١ نِعمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ مَعَكُمْ جَمِيعاً.

الكتاب المقدس باللغة العربية - الترجمة المبسطة
The Holy Bible in Arabic, Easy Reading Version

copyright © 2007 World Bible Translation Center

Language: العربية (Arabic)

Dialect: Standard

Translation by: World Bible Translation Center

This copyrighted material may be quoted up to 1000 verses without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. This copyright notice must appear on the title or copyright page:
Arabic Holy Bible: Easy-to-Read Version Taken from the Arabic HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION © 2007 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission.
When quotations from the ERV are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials (ERV) must appear at the end of each quotation.
Requests for permission to use quotations or reprints in excess of 1000 verses or more than 50% of the work in which they are quoted, or other permission requests, must be directed to and approved in writing by World Bible Translation Center, Inc.
Address: World Bible Translation Center, Inc. P.O. Box 820648 Fort Worth, Texas 76182
Email: bibles@wbtc.com Web: www.wbtc.com
Free Downloads Download free electronic copies of World Bible Translation Center's Bibles and New Testaments at: www.wbtc.org

09-06-2015

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 14 Jan 2022
050496aa-0e4c-58aa-918-9637a1806d8d9